

FOCAL's Research Forum on Cuba

Chronicle on Cuba

September 2009

Highlights

Domestic Affairs: The Cuban Government authorizes public Internet access at post offices across the country. The Cuban government suspends foreign telephone calls via the Internet. Vice president Juan Almeida dies. Detentions and harassment against dissidents precede Juanes' concert in Havana. Over one million Cubans gather for a historic concert in Havana's Revolution Square. The Government convokes Cubans to a second national debate.

Economy: China provides Cuba 600 million dollars in loans and grants. Cuban citrus and juice production decline. The Cuban government implements a price reduction on goods sold at foreign-currency stores. Foreign suppliers and investors in Cuba are unable to repatriate hundreds of millions of dollars from local accounts.

Exile Community: A poll shows that less Cuban Americans support the embargo. Cubans in Miami watch Juanes' Concert for Peace with conflicted feelings.

Foreign Affairs: China and Cuba exchange high-ranking visitors. Fidel Castro receives foreign visitors and publishes his points of views on foreign affairs. Dignitaries from Croacia, Cyprus, Algeria, Palestine, and Vietnam visit the island.

Security: Cuba and Russia re-launch military cooperation.

US-Cuba Relations: Talks between the US and Cuba resume direct postal service. President Barack Obama extends the US embargo on Cuba for one year. Cuba says will not make any political or policy concessions to improve relations with the US. A senior American diplomat holds high-level talks in Havana with the Cuban government

Lo más relevante

Asuntos domésticos: El gobierno cubano autoriza el uso público de Internet en las estaciones de correos de todo el país. El gobierno cubano suspende las llamadas al exterior por vía de Internet. Fallece el vicepresidente Juan Almeida. El acoso y las detenciones contra los disidentes preceden al concierto de Juanes en La Habana. Más de un millón de cubanos se reúnen para un histórico concierto en la Plaza de la Revolución de La Habana. El gobierno convoca a los cubanos a un segundo debate nacional.

Economía: China le ofrece a Cuba 600 millones en préstamos y subsidios. La producción de jugos y cítricos disminuye. El gobierno cubano implementa una reducción en los precios de las tiendas en divisas. Suministradores e inversionistas extranjeros se ven imposibilitados de repatriar cientos de millones de dólares en cuentas locales.

Comunidad de exiliados: Una encuesta muestra que menos cubano americanos apoyan el embargo. Los cubanos de Miami vieron el concierto de Juanes con sentimientos opuestos.

Asuntos exteriores: China y Cuba intercambian visitas de alto nivel. Fidel Castro recibe a visitantes extranjeros y publica sus puntos de vista sobre asuntos exteriores. Dignatarios de Croacia, Argelia, Chipre, Palestina y Vietnam visitan la isla.

Seguridad: Cuba y Rusia relanzan la cooperación militar.

Relaciones Cuba-Estados Unidos: Conversaciones entre Cuba y EEUU restablecen el servicio directo de correos. El presidente Barack Obama extiende el embargo hacia Cuba por un año. Cuba dice que no hará ninguna concesión o cambio de política para mejorar la relación con EEUU. Una alta diplomática de EEUU sostiene en la Habana conversaciones con el gobierno.



Domestic Affairs

Septiembre 1: Cuba inició el período escolar con un novedoso programa educativo, que se aplicará en todos los niveles de enseñanza y que tiene por objetivo "elevar la preparación político-ideológica, cívica y ética" de los cerca de tres millones de niños y jóvenes que asisten a las escuelas y universidades de ese país. "Fórmulas novedosas y más profundas para impartir la Historia de Cuba en todos los niveles de enseñanza, como vía para elevar la preparación político-ideológica, cívica y ética (...) trazan la directriz del curso escolar 2009-2010", informó el diario cubano *Juventud Rebelde*. El ministro cubano de Educación Superior, Miguel Díaz-Canel Bermúdez, habló de la necesidad de que los profesores mantengan con los jóvenes "un intercambio sistemático" que involucre la visita a las residenciales estudiantiles "donde se decide buena parte del trabajo político-ideológico" (*Europa Press*, 1/9/09).

Septiembre 1: Álida Viso y Yusnaimi Jorge, esposas de los presos políticos Ricardo González Alfonso y Darsi Ferrer, respectivamente, denunciaron las "condiciones infrahumanas" que sufren sus familiares en la cárcel. Asimismo, Isel de las Mercedes Acosta, esposa del preso político Blas Giraldo Reyes, pidió ayuda a la comunidad internacional para conseguir la excarcelación de su cónyuge, enfermo. "Ricardo, habita una celda de 1,80 de ancho por 3,00 metros de largo (se incluye el baño). La humedad es extrema, con tres paredes tapiadas (sin ventana), sólo la puerta (barrotes), donde no circula el aire. El techo en su totalidad se filtra y le mantiene un nylon para evitar

mojarse. A pesar de vivir en condiciones infrahumanas, y de solicitar insistentemente un ventilador, la Seguridad del Estado se niega, el calor y la humedad son extremas", dijo Viso en una nota. González Alfonso, de 59 años, escritor y periodista independiente, cumple 20 años de prisión en el Combinado del Este, en La Habana. Es uno de los 75 disidentes encarcelados en la primavera de 2003 (*Cubaencuentro*, 1/9/09).

September 3: A crackdown on corruption by President Raul Castro is causing consternation among ordinary Cubans, who say it is biting into the flourishing black market and reducing a prized source of cheaper food and other items. The complaints are tempered by the expectation that inventive Cubans, driven by economic necessity and seasoned by years of filching from the centralized socialist economy, will soon restore the pipeline of illicit goods to full flow. Experts estimate that as much as 20 percent of goods are stolen as they are distributed to state outlets around the country, a drain Raul Castro has said must be stopped. Cubans say the offer of products on the black market, where goods generally are much cheaper than in stores, has dropped off noticeably. The average salary in Cuba is about \$20 a month, so the black market helps Cubans stretch their money or, if they are sellers, supplement their income. "A lot of things you bought on the black market are nowhere to be seen. For example, before, there was a lot of ham and cheese, now you can't find it because something has changed," said a retired military officer, who like others interviewed preferred not to give his name (*Reuters*, 3/9/09).

Septiembre 3: La Seguridad del Estado niega la ventilación artificial (ventilador) al escritor y prisionero de conciencia Ricardo González Alfonso, recluso en la prisión Combinado del Este. Ricardo habita una celda de 1.80 de ancho por 3 metros de largo (aquí se incluye el baño). La humedad es extrema, con tres paredes tapiadas (sin ventanas), sólo la puerta (barrotes), donde no circula el aire. El techo en su totalidad se filtra y le mantiene un nylon para evitar mojarse. A pesar de vivir en condiciones infrahumanas, y de solicitar insistentemente un ventilador, la Seguridad del Estado se niega. El calor y la humedad son extremos. González Alfonso, se mantiene todo el año con gripe, tiene bajo el nivel de audición de un oído, que constantemente le supura, además de otras enfermedades que le aquejan. Lo han intervenido quirúrgicamente en 4 ocasiones. En la prisión no se cumplen las Reglas Mínimas para el Tratamiento de Reclusos de la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (*Cubanet*, 3/9/09).

Septiembre 4: La Iglesia Católica de Cuba apoya la concreción de las normas sobre viajes y remesas de cubanoamericanos, aunque cree que todavía faltan medidas "de ambas partes" para normalizar los lazos familiares. "Es positivo todo lo que se haga para reforzar los lazos familiares" entre los cubanos a ambos lados del Estrecho de la Florida. "Todavía faltan medidas de ambas partes para que la familia cubana se reencontre, y esperamos que se tomen", afirmó monseñor Dionisio García Ibáñez, presidente de la Conferencia de Obispos Católicos de Cuba (COCC). Sobre la realización del concierto de Juanes en La Habana, el próximo 20 de septiembre, García Ibáñez dijo estar seguro de que tendrá "una afluencia masiva de jóvenes". "Será como una luz, una apertura, para que artistas de otras partes del mundo vengan a Cuba y se comuniquen con el pueblo cubano. Más allá de cualquier contenido político, sabemos que muchos irán a ver a Juanes, y

agradecerán su concierto", señaló el arzobispo de Santiago de Cuba (*Cubaencuentro*, 4/9/09).

Septiembre 7: Cientos de personas asistieron a la misa y procesión en conmemoración de la Virgen de Regla, en el santuario de este mismo nombre situado en la Bahía de La Habana. La misa estuvo presidida por el cardenal Jaime Ortega, arzobispo de La Habana, quien recordó a los asistentes que la devoción a la virgen no debe eclipsar la devoción a Dios. Asimismo, criticó a quienes "tiran las cartas o las caracolas", en alusión a los cultos de la santería, que identifican a la Virgen de Regla con uno de las divinidades de los cultos afrocubanos, Yemayá, diosa de las Aguas, y se apostan a las puertas del santuario para leer el futuro mediante las cartas o las caracolas. El cardenal apenas hizo alusión al asesinato del párroco de Regla, a mediados del pasado julio, un hecho que conmocionó a este pueblo de la periferia habanera, especialmente porque sucedió a otro crimen el pasado febrero contra otro cura español en la popular barriada habanera de Lawton (*EFE*, 7/9/09).

Septiembre 8: El gobierno de Raúl Castro abrirá en septiembre 11 el trámite a la solicitud de licencias para el transporte privado de pasajeros y cargas, congeladas desde 1999, con el fin de paliar la crisis en ese sector. Una resolución de la Comisión Provincial de Licencia de Transporte de Ciudad de La Habana señala que a partir de esa fecha los interesados deben presentarse en las Oficinas Estatales de Tráfico para realizar su solicitud. La medida fue aprobada en julio de 2008 por el gobierno y, dos meses después, el Ministerio de Transporte anunció que las aplicaría "en breve" tras tomar previsiones de aseguramiento de insumos, las rutas a cubrir, el combustible que se les venderá y la forma en que operarán. Pero en mayo la policía desarrolló una ofensiva contra los transportistas que operan sin licencia, con medidas que pueden llegar hasta al decomiso del vehículo (*AFP*, 9/9/09).

Septiembre 8: El arzobispo de La Habana, cardenal Jaime Ortega, lamentó el "estado decadente de la sociedad" cubana, en su homilía con ocasión de la festividad de la Virgen de la Caridad del Cobre, patrona de Cuba. Tras una multitudinaria procesión, que congregó a miles de fieles en el barrio de Centro Habana, el cardenal presidió la misa en honor de la Virgen de la Caridad, y dedicó gran parte de su homilía a criticar el "poco decoro" moral y social de los cubanos. Ortega censuró "la vida sexual desenfrenada, el descompromiso social, la música ensordecedora sin respeto a los vecinos, el abuso de bebidas alcohólicas o el asesinato de un sacerdote para robarle", en alusión al crimen a puñaladas del párroco de Regla, el español Mariano Arroyo, el pasado 13 de julio. Según Ortega, todo esto son síntomas del "desarreglo interior instalado en el cubano de hoy" y del "estado decadente de nuestra sociedad". No obstante, dijo alegrarse de ver la multitudinaria procesión que recorrió las calles aledañas a la Iglesia de la Virgen de la Caridad, y que, de acuerdo con algunos asistentes, congregó a más gente que en años anteriores (*EFE*, 8/9/09).

Septiembre 9: El disidente Yoandri Ricardo Naoki fue hospitalizado luego de 7 días en huelga de hambre, iniciada en la prisión provincial de Holguín, donde está recluido por sus actividades en pro de los derechos humanos, según informó su esposa Gertrudis Ojeda. Naoki se encuentra ingresado en el hospital clínico quirúrgico del municipio Banes, provincia Holguín, con pocos signos vitales y delirando. “Le han puesto varios sueros con dextrosa y vitaminas, y le tomaron placas porque se cayó y se golpeó la cabeza,” dijo la señora Ojeda (*Cubanet*, 9/9/09).

September 9: Cuba has authorized public Internet access at post offices across the country, though it has yet to apply what would be a landmark loosening of cyberspace rules in a nation where information is strictly controlled. A decree posted on the Web site of the government's official gazette authorizes Empresa Correos de Cuba to “provide access to public Internet to all naturalized persons.” Many post offices already offer public computers, but they are linked to a national intranet --an extremely limited list of Cuba-only Web sites. Cubans there can send and receive international email, but direct access to the rest of the Web is blocked, limits far stricter than those imposed even in China or Saudi Arabia. Internet supervisors at two Havana post offices said that while authorities are preparing to apply the law and have even installed new, faster PCs in some locations, they did not know when the new rules will go into effect. A spokesperson for the Cuban government was not immediately available for comment (*Reuters*, 9/9/09).

September 9: The Cuban government has suspended foreign telephone calls via the Internet, officials said. An official requesting anonymity said that the suspension of the service "will not be temporary". *EFE* confirmed that some Skype accounts remained active but had access to very few of their normal contacts. Microsoft earlier discontinued its instant messaging service in Cuba to comply with the US economic embargo against the communist-ruled island (*EFE*, 10/9/09).

Septiembre 9: La diva cubana del Buena Vista Social Club, Omara Portuondo, celebró la decisión del cantante Juanes de realizar un concierto por la paz en La Habana y desestimó las críticas formuladas al artista colombiano, de quien dijo actúa de "corazón". "Cuando la gente hace las cosas así, espontáneo, de corazón, pues tiene un valor increíble. Lo respeto y lo admiro muchísimo. Le digo que le agradezco mucho el hecho de que él, en su gran corazón haya decidido traer a Cuba sus interpretaciones", dijo Portuondo a la prensa colombiana. Juanes, quien vive en Miami, anunció que se presentará el 20 de septiembre en La Habana acompañado por el español Miguel Bosé, la puertorriqueña Olga Tañón, la mexicana Julieta Venegas y el cubano Silvio Rodríguez, fundador de la Nueva Trova, en un concierto por la paz y la reconciliación (*AFP*, 9/9/09).

Septiembre 10: El disidente cubano conocido como Antúnez y otro detractor del gobierno fueron detenidos durante 48 horas sin alimentos y colocados alternativamente en estancias que parecían “un congelador” o “un horno”, según reportó en Miami un grupo de derechos humanos. La policía detuvo a Jorge Luis García Pérez (Antúnez) y a Frank Reyes López en un autobús público y posteriormente los liberó, según el Directorio Democrático Cubano (CDD). Un comunicado del CDD cita a Reyes diciendo que Antúnez y él fueron trasladados varias veces de una habitación a otra, algo que equivale a

tortura. "A Antúnez lo pusieron en una estancia que era un congelador (...) Yo estaba en una que era como un horno (...) Y nos cambiaban del frío al calor". El comunicado también cita a Antúnez, quien señaló que las detenciones fueron en parte por lo que él describió como una intensificación de la represión del gobierno previo al concierto del cantante Juanes en La Habana el 20 de septiembre (*El Nuevo Herald*, 11/9/09).

September 10: A Cuban appeals court upheld a two-year prison sentence for "public dangerousness" against a man who became an Internet celebrity after his drunken rant about hunger on the island was captured by a film crew. The court rejected Juan Carlos Gonzalez Marcos' plea for leniency in central Havana according to Richard Rosello, who observed the hearing on behalf of the Havana-based Cuban Commission on Human Rights and National Reconciliation, a leading rights group. Gonzalez Marcos, known by the nickname Panfilo, appeared obviously inebriated when he burst into an interview for a documentary on Cuban music, waving his arms and screaming, "What we need here is a little bit of chow!" He continued for more than 90 seconds, imploring the camera about how Cubans are going hungry in a country where the communist system is supposed to provide for all citizens' basic needs. Video of the tirade ended up on YouTube and was viewed more than 450,000 times after being posted in April. It became a rallying cry for exile groups in South Florida, where some hailed Gonzalez Marcos as one of the few Cubans who dare speak frankly about the difficulties of daily life on the island. In a second video posted on YouTube, Gonzalez Marcos expressed regret that his outburst was used for political ends - but that wasn't enough to sway the appeals court. Rosello said Gonzalez Marcos was returned to a prison outside Havana after the hearing (*AP*, 11/9/09).

Septiembre 10: Un grupo de la oposición moderada, que aspira a convertirse en el futuro en "mayoría política" en Cuba, convocó a un congreso para el año próximo, en el cual prevé la participación de entre 150 o 200 delegados de todo el país. La cita del partido Arco Progresista (AP) una agrupación disidente de tendencia socialdemócrata, incluye un período de preparación de 12 meses que debe culminar en septiembre de 2010 con una jornada de dos días de debates "orgánicos y estratégicos" y la elección de una directiva (*IPS*, 11/9/09).

Septiembre 11: En la vivienda de Héctor Palacios Ruiz, en el céntrico barrio del Vedado, se efectuó la reunión de la Unidad Liberal de la República de Cuba, con la participación de casi la totalidad de sus miembros. Según palabras del presidente de la ULRC, Palacios Ruiz, se concluyó el trabajo de creación de las Juntas de coordinadores en las 14 provincias de Cuba, un logro no conseguido antes por ninguna liga opositora. También se desarrolló una intensa agenda, donde se tomaron varios acuerdos que fortalecen la capacidad organizativa y de convocatoria de la ULRC, sin dudas la más nutrida y representativa coalición disidente de Cuba. A diferencia de otras citas, esta vez la policía política no acordonó el lugar, ni detuvo a los liberales que acudieron desde todos los puntos de la isla para su reunión mensual (*Cubonet*, 15/9/09).

September 12: One of the original leaders of the Cuban revolution and current vice president Juan Almeida has died of heart failure at the age of 82, state-run press reported.

Almeida was at the side of Fidel and Raul Castro from the earliest days of the revolution and was the only black commander in the leadership. Almeida, who had been in ill health in recent years, died late on September 11, Communist Party newspaper *Granma* said (*Reuters*, 12/9/09).

September 13: Tens of thousands of Cubans lined up to pay their respects to Juan Almeida Bosque, a vice president and hero of the country's 1959 revolution whose death at the age of 82 further thinned the ranks of this communist-run country's old-guard leaders. President Raul Castro led the ceremony at Havana's Revolution Square, somberly placing a pink rose in front of a large photograph of Almeida. Flags flew at half-staff throughout the country. There was no sign of Castro's older brother, Fidel Castro, who has not been seen in public since turning over power to his brother in 2006. He released a statement, writing: "I didn't know, neither did any of us, just how much pain news of his passing would bring." "I was a privileged witness of his exemplary conduct during more than half a century of heroic and victorious resistance," he added. Raul Castro did not speak at the ceremony, but other Cubans filing past hailed Almeida as a great and simple man (*AP*, 14/9/09).

Septiembre 13: Las Damas de Blanco pidieron la libertad de los presos políticos cubanos y manifestaron su pesar por la muerte de Dolores López, madre de un prisionero de conciencia arrestado en la Primavera Negra del 2003. Las Damas de Blanco asistieron a una misa en la Iglesia Santa Rita y caminaron en silencio por las calles de La Habana para pedir la libertad de los prisioneros de conciencia. También las familiares de los presos de conciencia en Cuba recordaron a la Virgen de la Caridad del Cobre y oraron por el alma de la fallecida Dolores López, cuyo hijo Alfredo Pulido López está encarcelado desde la Primavera Negra del 2003 por motivos políticos (*Marti Noticias*, 14/9/09).

Septiembre 14: Juan Juan Almeida García, hijo del fallecido "número tres" del régimen, Juan Almeida Bosque, fue advertido sobre su comportamiento durante los funerales de su padre. Almeida García dijo que se enteró por teléfono del fallecimiento, y que poco después llegaron a su casa un general y dos soldados para escoltarlo al lugar donde estaba el cuerpo de su padre. "Me están advirtiéndome que no intente hacer nada", afirmó. Aunque desde hace años sólo mantenía contactos esporádicos con su padre, la última vez a principios de este año, dijo que su muerte fue para él "un golpe muy fuerte". "Pese a todo lo que ha pasado, yo lo amo", aseguró. El hijo de Almeida Bosque pide a las autoridades cubanas que le permitan salir de la Isla a tratarse una enfermedad degenerativa, espondilitis anquilosante, para la cual no existe tratamiento en Cuba. En mayo pasado fue capturado durante un intento de salida ilegal y estuvo detenido por ello (*EFE*, 14/9/09).

Septiembre 14: El cantautor Amaury Pérez, director artístico del concierto "Paz sin fronteras" que el músico colombiano Juanes ofrecerá el próximo 20 de septiembre en la Plaza de la Revolución de La Habana, se declaró convencido de que será exitoso. "Será un éxito, hemos trabajado mucho y no nos podemos permitir que sea de otra manera, además la paz se merece, no uno, sino un concierto todos los días", declaró Pérez a la emisora local *Radio Rebelde* en una entrevista que reproduce el sitio oficial

Cubadebate. El cantante y compositor cubano anunció que el día 17 de septiembre la televisión estatal cubana transmitirá un programa especial sobre el concierto, donde se mostrarán "a todas las personas que se han opuesto a que el 20 de septiembre el pueblo cubano pase un rato feliz". También dijo que han comenzado a llegar los técnicos de un grupo de más de 80 que traen equipos de sonido que nunca se han utilizado en Cuba. Pérez señaló que "ellos sufragan todos sus gastos. Aquí los apoyaremos solo en cuestiones que tienen que ver con la logística. No hay patrocinadores" (*EFE*, 14/9/09).

September 14: President Raul Castro's government has given a green light for religious services to be held in communist Cuba's prisons, wherever inmates request them, an Evangelical church source has said. This past Christmas and Easter were the first time in 50 years that religious services were allowed in Cuba's jails. And now the government is making it a permanent shift. "So starting this month, officially, mass and other services can be celebrated wherever inmates make a request," Miguel Hernandez of the Cuban Council of Churches said. Hernandez said it was an important step in the rapprochement between churches and the Americas' only communist one-party government which is officially atheist. The Roman Catholic church long has pressed for the opening, particularly after the 1998 visit to Cuba of the late pope John Paul II (*AFP*, 15/9/09).

Septiembre 14: Los cubanos inician un debate de 45 días para analizar algunos de sus problemas y definir medidas de aumento de la producción, ahorro, eficiencia y lucha contra la corrupción, convocados por el gobierno de Raúl Castro. Centros laborales, escuelas, universidades, células de base del Partido Comunista (PCC, único) y los barriales Comités de Defensa de la Revolución (CDR) se reúnen este mes y hasta el 15 de octubre en discusiones orientadas por un "Material de Estudio". El texto establece como base para trazar las estrategias, los discursos de Raúl Castro el pasado 26 de julio y en el Parlamento el 1 de agosto, ambos marcados por medidas de ajuste económico. Raúl Castro llamó a fines de 2007 a un proceso similar que se convirtió en una catarsis general sobre problemas y críticas, en el cual participaron cinco millones de personas, según el gobierno. Pero este proceso "no será exactamente igual", pues está dirigido a un "análisis interno" de "lo que ocurre en cada lugar", identificar los problemas y sugerir soluciones, señala el documento. "Este análisis debe ser objetivo, sincero, valiente, creador, de intercambio" en "la más absoluta libertad de criterios y "el respeto a las opiniones que puedan resultar discrepantes", añade. El proceso no fue anunciado en la prensa al igual que el anterior, pero un comentarista de televisión oficialista llamó a los cubanos a "prepararse bien", tras dar la bienvenida al debate al que "Raúl y el Partido convocan" (*AFP*, 15/9/09).

September 15: A Havana singer who will take part in the Juanes concert on September 20 has said that exiled Cuban artists should be allowed to perform on the island and criticized the notorious jailing of a Havana man for his drunken complaint of widespread hunger as "an awful error." The comments by Amaury Pérez in a telephone interview with Miami television host Oscar Haza were surprising because of his strong support for the Castro government. In another recent interview, he said he prayed every night for Fidel Castro's health. Pérez helped arrange and will sing at the concert organized by

Colombian rocker Juanes, which has drawn criticisms from some Cuban-Americans that it will be politicized by the communist government and features no Cuban exile singers. Asked if he would favor having Olga Guillot and Mike Porcel -- exile singers who have strongly criticized the government -- appear in Havana, Pérez replied, "Of course, yes. That has been my stance all the time (...) In that exile are many friends (...) who are dear old friends. Why not? Because we're all Cubans." He added that the Cuban government has met all the Juanes requests to ensure that the concert remains apolitical (*The Miami Herald*, 17/9/09).

Septiembre 15: El gobierno cubano atribuyó a las deserciones e indisciplinas el tercer lugar en el Mundial de Boxeo de Milán, que la prensa deportiva calificó como el "peor botín" de la isla en la historia de esas lides. El boxeo cubano "ha sobrevivido con bastante éxito en una época de mayor rivalidad (...) y todo ello, con una novísima generación apurada a planos estelares, como consecuencia de las deserciones y otras indisciplinas que han atentado contra la estabilidad de la selección", dijo *Trabajadores*. En los últimos cuatro años, varios de los más importantes boxeadores de la Isla protagonizaron fugas, entre ellos campeones olímpicos que brillan actualmente en el boxeo profesional; mientras, en febrero pasado el campeón mundial de Mianyang-2005, Yordenis Ugás (60kg), fue separado de la escuadra por "indisciplina" (*AFP*, 15/9/09).

Septiembre 16: El gobernante Raúl Castro movió a las máximas autoridades de la capital y de la provincia occidental de Pinar del Río, como parte de la reestructuración de su gobierno que hace cinco meses ya alcanzó a los dirigentes de otras cuatro regiones. A propuesta de su Buró Político, el gobernante Partido Comunista (PCC, único) "acordó liberar" del cargo de primer secretario en la capital a Pedro Sáenz y nombró en su lugar a Mercedes López, señaló una nota oficial. Sáenz, de 56 años y quien ejercía el cargo desde el 2003, "se incorporará al Colegio de Defensa Nacional como parte de su preparación", según el comunicado, que destacó que López, una ingeniera forestal de 45 años, atendía las esferas de educación, ciencia y deportes en el Secretariado del Comité Central del PCC. En otro movimiento, divulgado en la prensa local, la primera secretaria del PCC en Pinar del Río, Olga Lidia Tapia, pasará a integrar el Comité Central del Partido y será sustituida por Gladys Martínez, ingeniera agrónoma de 38 años y funcionaria menor en esa provincia. Los cambios, que en abril se hicieron en las provincias de Granma, Santiago de Cuba, Las Tunas y Holguín, se realizan previo a la celebración de una Conferencia para renovar los cargos del PCC, la cual deberá ratificar o sustituir a Fidel Castro como Primer Secretario del PCC (*AFP*, 16/9/09).

September 17: A man whose drunken outburst on hunger in Cuba made him an Internet celebrity was released from prison and sent to psychiatric ward for three weeks of alcoholism treatment, a leading human rights activist said. Authorities on the communist-run island had given Juan Carlos Gonzalez Marcos, known by the nickname Panfilo, a two-year jail term for "public dangerousness" following his outburst during the filming of a documentary about Cuban music. The tirade was filmed and ended up on Youtube. "At two o'clock this afternoon, Panfilo was taken to a psychiatric clinic by police," Elizardo Sanchez, head of the Havana-based Cuban Commission on Human Rights and National Reconciliation, told the press. Sanchez said Gonzalez Marcos is technically free,

but will first have to spend 21 days at the psychiatric ward and undergo treatment for alcoholism before being released. He will be allowed to receive regular visits from family and friends, a huge improvement from rules at the maximum security jails where he had been held. Sanchez said the legal about face was "unprecedented" in Cuba, and attributed it to the attention the case got overseas (*AP*, 18/9/09).

Septiembre 17: El gobierno cubano aseguró que nadie conseguirá "boicotear" el concierto del músico colombiano Juanes y otros 14 artistas el próximo domingo en La Habana y su escenario en la Plaza de la Revolución se va a "abarrotar" de público. El presidente del Instituto Cubano de la Música, Abel Acosta, dijo en un programa emitido por la televisión estatal, que no tiene ninguna duda de que el pueblo cubano asistirá "masivamente" al polémico recital "Paz sin fronteras" organizado por Juanes. "Lo va a hacer además con alegría, no tenemos ninguna duda de que nuestro pueblo va a asistir y con respeto, porque este es un pueblo culto y eso no se puede soslayar", agregó el funcionario. Asimismo, aludió a "mercenarios" (como autoridades y medios oficiales califican a la disidencia interna) y expresó que en "búsqueda de notoriedad" han intentado "boicotear" el concierto de Juanes. "Ahí hay una conexión muy clara y un eco de las pretensiones del núcleo fascista de Miami con mercenarios que hay aquí, a sueldo, que se sabe quiénes son y realmente no tienen ningún tipo de resonancia en la sociedad ni en nuestro pueblo, mucho menos en nuestros jóvenes", recalcó Acosta (*EFE*, 17/9/09).

September 18: Shirtless men are hard at work under an unforgiving sun this week, hammering away at the stage that will hold an unprecedented concert with some of Latin music's biggest stars. But to many people in Cuba, the concert for peace, organized by Colombian rocker Juanes, is much more than an afternoon of music and good times. Many Cubans say it's a desperate attempt by a government losing its grasp on the hearts of its people, a government that this week finally began to show its inevitable human vulnerability when one of its aging, beloved leaders died. The death of revolutionary hero Juan Almeida, they say, underscored that the visit by a Colombian superstar does not change Cuba's stark reality: It's a nation run by men who are approaching the age of 80, or who have already passed it. "You better come early," said a worker who was checking the Sunday afternoon temperature. "By noon Sunday, there won't be room here for one single more Cuban." The concert, which will be shown live on Univisión.com, will be held at the Plaza of the Revolution, which plays host to mass government rallies. An enormous silhouette of Ernesto "Che" Guevara looms overhead (*The Miami Herald*, 18/9/09).

Septiembre 18: El Partido Comunista (PCC) envió al hasta ahora primer secretario en Villa Clara, Omar Ruiz Martín, a dirigir la provincia de Matanzas; mientras, el secretario de ese territorio, Pedro Betancourt García, fue "liberado de sus funciones", informó el diario oficial *Granma*. "El Pleno del Comité Provincial en Villa Clara acordó, a propuesta del Buró Político, liberar al compañero Omar Ruiz Martín del cargo de primer secretario de ese organismo", dijo una nota oficial. "En su lugar, fue promovido el compañero Julio Ramiro Lima Corzo, de 41 años de edad, licenciado en Historia y Marxismo, quien ha ocupado diferentes responsabilidades, con buenos resultados, como cuadro profesional de la UJC y del Partido, en este último durante 13 años", añadió. Entre tanto, "el Pleno del

Comité Provincial del Partido en Matanzas acordó liberar de sus funciones de primer secretario al compañero Pedro Betancourt García (...) y en su lugar eligió al compañero Omar Ruiz Martín". *Granma* dijo que a Betancourt García "le serán asignadas otras responsabilidades" (*Cubaencuentro*, 18/9/09).

September 20: One million Cubans gathered in Havana for a historic music concert that aimed to unite Cubans in the island and expatriates from the island's diaspora, said to be the biggest such gathering since the revolution half a century ago. "We are living in an absurd ideological war," said the event's organizer, Miami-based singer Juanes, during an intermission of the "Peace without Borders" concert. "We have to exchange hate for love," he said. Revelers at the massive event braved blistering heat in the capital's storied Revolution Square, with merriment belying the political undertones of the concert. From the stage, framed by giant posters of a white dove, musicians offered hopeful but admittedly vague appeals for change, solidarity and, of course, peace. Spanish singer Miguel Bosé told the crowd that "the greatest dream we can live is to dream the dream of peace." Puerto Rican Olga Tanon shouted that she brought greetings from Miami -- home of many Cuban exiles who live in opposition to the Cuban government -- and no one in the crowd booed, but instead whistled and cheered. Many of those present appeared to be moved by the message that Cubans everywhere to need to band together. "We have to unite Cubans that are inside and those outside. Everyone has family there. It does not matter why they left. We have to leave hate behind," said Yordanis Padron, a 34-year-old electrician. "I certainly don't think it hurts US-Cuban relations, these kinds of cultural exchanges." Although the performers had agreed to not make overt political statements, the possibilities of political interpretation seeped into many of their songs. "Down with the control. Down with those who manipulate you" chanted a female rapper with X Alfonso, a Cuban rap and funk artist. Juanes promised a "historic" show on Havana's vast Revolution Square, the scene of countless declarations by Cuba's communist leaders and home to an iconic mural of Argentine revolutionary Che Guevara. "We are excited to connect with the audience in Cuba -- saying that we are here, that they are not alone, and that we hope over time things can change and the Cuban family can be one," the 37-year-old Grammy winner said. "What better language than music (...) for that wake-up call," said Juanes (*AFP*, 20/9/09; *The Miami Herald*, *The Washington Post*, 21/9/09).

Septiembre 20: Las Damas de Blanco, después de asistir a misa y pedir la libertad de los presos políticos, denunciaron que las autoridades comunistas les advirtieron de que no podían acudir al concierto de Juanes en La Habana. Quince mujeres del movimiento de las Damas de Blanco asistieron a misa en la Iglesia Santa Rita, y según declaró a *Radio Martí*, Berta Soler, fueron fuertemente advertidas por la policía política de no asistir al concierto. Laura Pollán por su parte dijo que más de doce mujeres de apoyo a las Damas de Blanco recibieron advertencias de las autoridades comunistas, pero que pierden el tiempo porque ellas lo único que quieren es la libertad de sus familiares encarcelados y no asistir a conciertos (*Martí Noticias*, 21/9/09).

Septiembre 20: Desde La Habana, el periodista independiente, Roberto de Jesús Guerra Pérez, informó a *Radio Martí* que se intensificó la represión gubernamental contra la oposición pacífica cubana para impedir su presencia en el concierto de Juanes. Además declaró que desde la mañana hubo operativos policíacos en localidades como Guanabacoa, y en toda La Habana cerca de setenta opositores fueron citados a la policía y advertidos de no participar en el concierto. Por otro lado, se informó también que dos opositores en la ciudad de Camagüey que deseaban ver en La Habana el concierto de Juanes fueron detenidos por la policía política (*Martí Noticias*, 21/9/09).

September 20: Colombian rocker Juanes had a heated discussion with Cuban authorities a few hours before his concert "Peace Without Borders" in Havana. In a video recording, Juanes complained about the constant surveillance he had been under since his arrival in Cuba. "This is it, we're leaving now! We're very angry, very angry, very angry. We came here to sing to the young people of Cuba, and that's why we are here. But we've encountered strong obstacles, and this is it!" Juanes is heard saying in the recording. The discussion took place in front of the lobby elevators of the Hotel Nacional, where the singer was staying. "I just noticed that the person that brings me breakfast and drives my taxi also showed up at the concert, and now he's there behind us, taking notes," Juanes added. "I don't want to go back to my room." The argument came to an end when Puerto Rican singer Olga Tañón took Juanes by the arm and pulled him away from the elevators. That's when Tañón told him that he had to follow through with the concert because of his commitment to Cuban youth ([Video](#); *El Nuevo Herald*, 22/9/09).

Septiembre 21: El gobierno de Cuba se mostró satisfecho con el concierto que reunió a cientos de miles de personas en la plaza de la Revolución y aseguró que había cumplido con no manipular políticamente el espectáculo. "Cuba cumplió escrupulosamente y con gran altura los compromisos con el evento promovido por Juanes: consagrar a la paz el concierto, no manipular políticamente una expresión cultural", expresó una nota del periódico *Granma*, órgano de difusión del Partido Comunista. Titulado "Paisaje de paz después de la batalla", el artículo hizo un recuento de algunas expresiones contrarias al espectáculo en Miami -donde viven la mayoría de los exiliados anticastristas- como la quema de discos de los artistas participantes o los intentos fallidos de realizar un "contraconcierto". "Cuba cantó con Juanes, Juanes cantó con Cuba. Duélale a quien le duela", dijo el rotativo parafraseando las palabras dichas durante el concierto por el director de la banda Van Van, Juan Formell. El semanario *Trabajadores*, órgano de difusión de la central sindical, encabezó su primera plana con una sola expresión alusiva al concierto: "¡Se hizo!" (*EFE*, 21/9/09).

Septiembre 21: Fidel Castro interpretó que el concierto "Paz sin fronteras", celebrado en La Habana, fue una forma de vencer el bloqueo económico que pesa sobre Cuba. "El pueblo cubano, especialmente su magnífica juventud, demostró ayer que aún en medio de un brutal bloqueo económico es posible vencer obstáculos inimaginables", señaló Castro en la última de sus "Reflexiones". Castro, que renunció oficialmente a la presidencia de Cuba en febrero de 2008 en favor de su hermano Raúl pero sigue ejerciendo una especie de liderazgo moral, dedica su última reflexión al cambio climático, pero desliza alguna

frase sobre el concierto, que califica de "extraordinario" ([Una especie en peligro de extinción](#); *EFE*, 21/9/09).

Septiembre 22: La activista Belinda Salas Tápanes, presidenta de la Federación Latinoamericana de Mujeres Rurales-Cuba (FLAMUR), fue detenida por agentes de la policía política y hasta el momento se desconoce su paradero, según dio a conocer *Misceláneas de Cuba*. Según la publicación digital, de la que Salas Tápanes es corresponsal en la isla, la opositora está embarazada de 30 semanas, y "ha sido hostigada y detenida en reiteradas ocasiones". "En estos momentos no se ha podido saber todavía dónde se encuentra Salas Tápanes, ya que las autoridades cubanas niegan saber su paradero, por tal motivo la declaramos desaparecida por el gobierno cubano y lo responsabilizamos de lo que le suceda y a su criatura que se encuentra por nacer, pues ya la misma presentaba contracciones de parto", dijo su hija a un reportero de *Misceláneas de Cuba*. Antes de la detención, las autoridades realizaron un registro en la vivienda de Salas Tápanes, ubicada en el barrio de Centro Habana. El reporte indica que la activista de FLAMUR-Cuba recibió un visado de Estados Unidos hace más de un año por sufrir persecución política, pero el gobierno le niega la salida del país "sin argumentos concretos", según su esposo, Lázaro Alonso Román, ex preso político (*Cubaencuentro*, 23/9/09).

Septiembre 23: Los cubanos comenzaron a debatir temas como el racionamiento de alimentos, el robo en los centros de trabajo, los subsidios y el mercado negro, en un debate nacional convocado por Raúl Castro. Las autoridades de la isla lanzaron una agenda de 10 puntos, que deberán discutirse durante un mes en miles de reuniones convocadas en centros de trabajo, universidades y organizaciones sociales. La agenda está enfocada en los temas económicos señalados por Raúl Castro en un discurso pronunciado en agosto ante la Asamblea Nacional del Poder Popular. En las reuniones se discutirá sobre la posibilidad de eliminar uno de los sistemas de racionamiento alimentario más antiguos del mundo, así como los subsidios en el área de transporte público y los almuerzos en centros de trabajo y estudio. Reuniones similares se efectuaron en 2007. Durante ellas se solicitó a los participantes que expresaran sus quejas y lo que esperaban del gobierno. Después las cosas no cambiaron demasiado (*Reuters*, 23/9/09).

Septiembre 24: Es la Mercè y es Obatalá; la virgen redentora de los cautivos y la deidad yoruba de la paz y la pureza, el orisha mayor y modelador del ser humano. La patrona de Barcelona es venerada en La Habana –en sincretismo o a la manera católica sin más– con una devoción antigua, masiva y convincente. Miles de fieles acudieron a la misa, las bendiciones y visitas al altar que desde bien temprano y por largas horas se celebraron en la iglesia de la Merced de La Habana Vieja, como cada 24 de septiembre. La mayoría iba de blanco, y había más mujeres que hombres. Unas y otros aguardaban pacientes en serpenteantes colas bajo el sol. Para rogar a la virgen o rezar a Obatalá. O ambas cosas a la vez, pues de eso se trata desde que los dioses africanos yoruba se disfrazaron de santos católicos para seguir protegiendo a sus seguidores cuando éstos fueron arrancados de su tierra y hechos esclavos en América y sus islas (*La Vanguardia*, 24/9/09).

Septiembre 24: El día de la Virgen de la Merced, las Damas de Blanco realizaron un té literario, en Centro Habana e hicieron entrega de cinco diplomas a familiares de presos políticos. Después caminaron por las calles de Centro Habana y Habana Vieja hasta llegar a la Iglesia de la Virgen de la Merced, donde participaron en la misa que se ofrece en la misma a las seis de la tarde. Durante la caminata de las mujeres, fueron acogidas por el pueblo con entusiasmo, mientras entregaban a los transeúntes gladiolos rosados y lápices rojos y blancos, con el número "75" y el nombre de "Damas de Blanco", grabados. Algunos transeúntes les gritaban "no desistan", "sigan luchando", y "Dios las bendiga". En la Iglesia oraron a la virgen, por la salud y la libertad inmediata de todos sus familiares, acompañadas por más de ochentas personas pertenecientes a otras organizaciones defensoras de los derechos humanos (*Cubanet*, 28/9/09).

Septiembre 25: Las autoridades sanitarias informaron que en lo que va de año se han reportado 43 "casos importados" de dengue en la Isla, pero niega que exista una epidemia, como ha reiterado en numerosas ocasiones, según publicó el diario oficial *Granma*. "Uno de ellos causó el pasado mes de julio un brote secundario de 10 casos en el municipio capitalino de Centro Habana, y el otro radicado en el área de Miramar, Playa, origina en el momento actual un 'enfrentamiento epidemiológico' de las autoridades sanitarias ante la posibilidad de brotes secundarios", refiere la nota. Según el diario, "los restantes 41 casos importados, diagnosticados en diversas provincias del país, no motivaron transmisión secundaria de la enfermedad y en el momento actual, desde el punto de vista médico, son 'casos cerrados'". No obstante, el pasado mes de julio, el gobierno informó de 26 casos importados, lo que significa que en sólo dos meses el números de afectados aumentó en 17. "No existe epidemia de dengue en Cuba ni se han producido fallecimientos por esta causa en el presente año", dijo el doctor Luis Estruch Rancaño, viceministro del área de Higiene, Epidemiología y Microbiología del Ministerio de Salud Pública (MINSAP), citado por la publicación (*Cubaencuentro*, 25/9/09).

Septiembre 25: Belinda Salas Tápanes quien fue detenida por oficiales de la Policía Política (DSE) y miembros de la Policía Nacional Revolucionaria, después de haberse efectuado un registro en su vivienda en el municipio de Centro Habana, fue liberada. Salas Tápanes permaneció en el sector de la PNR por más de tres horas detenida, a pesar de encontrarse a punto de dar a luz. "Hoy mediante esta arbitrariedad, este gobierno demuestra una vez más, que en Cuba no existe la libertad, y que el gobierno no respeta los derechos humanos, ni siquiera sus propias leyes", concluyó Salas Tápanes (*Cubanet*, 25/9/09).

September 25: President Raul Castro is taking a bold gamble to ease communist Cuba's cash crunch by eliminating a costly government lunch program that feeds almost a third of the nation's population every workday. Cuba is desperate to improve its budget outlook; the global economy is slack, and Havana is very hard pressed to secure international financing. Raul Castro has moved to set in motion what will likely be the biggest rollback of an entitlement since Cuba's 1959 revolution -- starting to put an end to the daily lunch program for state workers, as announced in *Granma*, the Cuban Communist Party newspaper. In a country where workers earn the average of 17 dollars a month, and state subsidized monthly food baskets are not enough for families, more than

3.5 million Cuban government employees -- out of a total population of 11.2 million -- benefit from the nutritionally significant free meal. The pricetag is a cool 350 million dollars a year, not counting energy costs or facilities maintenance, *Granma* said. But that will come to a halt in four ministries experimentally from October 1, *Granma* said. As workers stream to the 24,700 state lunchrooms, the government "is faced with extremely high state spending due to extremely high international market prices, infinite subsidies and freebies," *Granma* explained. Parallel to the cutback, workers will see their salaries boosted by 15 pesos a workday (0.60 dollar US) to cover their lunch (*AFP*, 26/9/09).

Septiembre 25: La prensa cubana dijo que un video ampliamente difundido en que Juanes amenaza con cancelar su concierto "Paz sin Fronteras" celebrado en La Habana estuvo manipulado por editores de televisión en Miami y fue maliciosamente comentado a su vez por *El Nuevo Herald*. El comentario del periódico *Granma*, órgano oficial del Partido Comunista de Cuba, sólo alude parcialmente al video que muestra una acalorada reacción del colombiano Juanes y del español Miguel Bosé ante los organizadores cubanos del evento. También formó parte del incidente, aunque con un tono calmado, la cantante puertorriqueña Olga Tañón. "Simple y llanamente el cantautor, a todas luces nervioso ante el reto que se había impuesto, tuvo un exabrupto en las primeras horas del domingo frente a los ascensores del Hotel Nacional al confundir la identidad de una persona", expresó el artículo, firmado por Pedro de la Hoz en el periódico *Granma* (*El Nuevo Herald*, 28/9/09).

Septiembre 27: El histórico comandante Ramiro Valdés pidió a los cubanos no esperar que "papá Estado" resuelva todos sus problemas y los llamó a trabajar con eficiencia para salir de la crisis y garantizar la continuidad de la revolución, informaron medios locales. "Tenemos que tratar (...) que las masas participen en la solución de sus propios problemas y no esperar que papá Estado venga a resolverles y como los pichones: abre la boca que aquí tienes tu comidita. Así no es", dijo Valdés en un recorrido por obras y centros laborales en Santiago de Cuba, 900 km al sureste de La Habana. "Aquí todo el mundo tiene que trabajar, todo el mundo tiene que aportar, todo el mundo tiene que aportar además soluciones, ideas", añadió el también ministro de Informática y Comunicaciones, según imágenes de la televisión local. "Aquí se ha derramado mucha sangre para garantizar el triunfo de la Revolución y consolidar (lo), que esto se hace, después de los tiros, con el trabajo. Eso es lo que nosotros tenemos que convocar, a trabajar y a trabajar bien, con resultados y con eficiencia", subrayó (*AP*, 28/9/09).

Septiembre 29: Una población laboral dedicada a actividades de dirigencia o servicios y un excesivo control estatal paralizan la productividad que el gobierno busca impulsar, opinó la principal revista católica de Cuba. "Es urgente destrozarse viejos moldes que no funcionan", expresó la columna de opinión de la publicación mensual *Palabra Nueva*, órgano de difusión de la Arquidiócesis de La Habana. La revista hizo un recuento de los discursos realizados por el mandatario Raúl Castro y sus anuncios para incrementar la productividad del país; así como las medidas que tomó en esta dirección. "¿Cómo satisfacer las necesidades básicas porque efectivamente 'las básicas' no han sido satisfechas de la población? Creando mayor riqueza. ¿Y cómo generar mayor riqueza? Con más producción. ¿Y cómo producir más? Con más trabajo. ¿Y cómo trabajar más?"

Aquí está el dilema", expresó el texto. La última de las disposiciones gubernamentales fue hace algunos meses la autorización del "pluriempleo", según la cual se permite a los cubanos a tomar más de un puesto de trabajo y a los estudiantes dedicarse a actividades lucrativas. Sin embargo, *Palabra Nueva* desestimó que la normativa fuera a lograr que la gente trabaje. "Mayores ingresos tal vez compensen los gastos en alimentos... pero no necesariamente estimularían las fuerzas productivas", consideró el artículo. Más aún, mientras "las otras ofertas (vivienda, transporte, distracción) sigan siendo nulas", agregó ([Heridos de cifras, y de urgencias](#); *AP*, 29/9/09).

Septiembre 29: El opositor Movimiento Cristiano Liberación (MCL) denunció la detención de su líder en Santiago de Cuba, Agustín Cervantes, y advirtió que corre "grave peligro". Según un comunicado de Oswaldo Payá, que encabeza el MCL, Cervantes había recibido incluso amenazas de muerte. Payá dijo que el disidente será sometido a "juicio sumario" en los próximos días. "Horas antes de la detención de Agustín Cervantes, el teléfono de mi casa fue desconectado, pero en intervalos de unos 10 minutos llaman a mi casa y, al descolgar, activan un ruido a intervalos fijos", dijo Payá en su comunicado. "Después, vuelven a interrumpir el teléfono". "En los alrededores de mi casa agentes de la Seguridad en motos y autos circulan constantemente y siembran el pánico en el barrio, haciendo ostensible su vigilancia y seguimiento contra mi familia y contra todo el que entra o sale de mi casa", añadió. El líder del MCL indicó que, ante esta situación, la organización no puede comunicarse "con las víctimas de esta represión en las provincias orientales" (*Cubaencuentro*, 29/9/09).

Economy

September 2: China provided its ideological ally Cuba 600 million dollars in loans and grants during a visit to strengthen ties by the Asian giant's parliamentary head Wu Bangguo, diplomatic sources said. Wu, the second most powerful man in China's ruling Communist Party, arrived on the communist-ruled island for a three-day visit. He and Cuban parliamentary chief Ricardo Alarcon oversaw the signing of a series of agreements, including for a loan worth 260 million dollars for the purchase of 10 grain shipments, as well as a 300-million-dollar loan to help improve Cuba's telecommunications network (*AFP*, 3/9/09).

September 4: A decade-long decline in Cuban citrus and juice production continued through July with the government reporting a 45.3 percent decline over the same period last year. "Citrus, with a production of 234,000 tonnes, declined 45.3 percent, due to low production of oranges and mainly grapefruit," the National Statistics Office (ONE) reported on its web page. The grapefruit harvest begins in August and peaks before the end of the year, with oranges harvested mainly from January through June. Citrus production was 391,800 tonnes in 2008, down from 469,000 in 2007 and 792,700 in 2003. Local officials blame aging groves, hurricanes and disease for the decline and have said they are working to replant and reduce and spread out orchards. Cuba does not report juice production for export ([ONE Report](#); *Reuters*, 4/9/09).

Septiembre 8: Cuba retiró la licencia de operación a ING Barings y Netherlands Caribbean Bank N.V, los dos primeros bancos extranjeros establecidos en la isla en 1994, alegando su inactividad en los negocios, informó el Banco Central. Sendas resoluciones del nuevo presidente del Banco Central de Cuba (BCC), Ernesto Medina, publicadas en la *Gaceta Oficial* señalan, en cada caso, que esa institución financiera "dejó de realizar en Cuba los negocios autorizados mediante la referida Licencia, sin que hasta el momento existan indicios de reanudarlos en el futuro". Un decreto de 1997 establece que el BCC "puede suspender o cancelar la licencia otorgada a cualquier institución financiera u oficina de representación por dejar de ejercer el negocio por el que se otorgó la licencia". Como parte de las reformas económicas aplicadas por Cuba en 1993 para encarar la crisis económica que significó el desplome de la Unión Soviética, el sistema bancario de su economía centralizada se modificó y permitió la presencia y operaciones de entidades financieras extranjeras (*AFP*, 8/9/09).

Septiembre 7: Los bueyes y los animales de tiro son preferibles a los tractores para trabajar la tierra, y la razón principal es la ecológica: no contaminan y abonan la tierra con sus excrementos, según la agencia oficial cubana de noticias *AIN*. En un artículo dentro de su sección Ecoagenda, el analista de *AIN* reconoce que el recurso a los animales de tiro (bueyes, caballos y otros) se tomó ante la disminución y carestía de los combustibles fósiles en el mundo y por la crisis económica internacional. Sin embargo, y más allá del ahorro en combustibles, "quizá lo más favorable sea el beneficio para los suelos y el ecosistema en general" que tiene el uso de animales en el campo. Entre sus ventajas está que evitan la compactación de los suelos ocasionada por la maquinaria y no contaminan la tierra con derrames de combustibles; "por el contrario, la abonan con sus excretas y orinas", señala el analista de la agencia oficial (*EFE*, 7/9/09).

Septiembre 9: Empresas de Cuba, China y Rusia confirmaron su participación en la rueda internacional de negocios que se realizará en la región boliviana de Santa Cruz (este), informó una fuente de la institución organizadora del evento. La responsable de la Rueda de Negocios de la Cámara de Industria y Comercio de Santa Cruz (Cainco), Cecilia Peredo, destacó en declaraciones a la prensa la participación de los tres países además de Turquía en la 19 edición del evento, al que también asistirán delegaciones de otras 15 naciones. Peredo indicó que Cuba, Rusia y Turquía estarán por primera vez en la rueda de negocios, considerada como uno de los principales eventos económicos del país, en tanto que China vuelve al mismo luego de una década (*EFECOM*, 9/9/09).

Septiembre 9: La cadena hotelera española Iberostar Hotels and Resorts anunció la apertura de un nuevo hotel en la playa de Varadero, en momentos en que Cuba reporta un crecimiento turístico del 2.7 por ciento respecto al año anterior. El hotel Iberostar Laguna Azul, de cinco estrellas y ubicado en Varadero, 140 kilómetros al este de La Habana, será el sexto establecimiento de ese consorcio en la nación caribeña, indicó la empresa en un comunicado. El ministro cubano de Turismo, Manuel Marrero, informó que el sector turismo muestra un crecimiento del 2.7 por ciento en los ocho primeros meses de 2009 respecto al mismo lapso del año anterior, a pesar de la crisis económica mundial. Marrero inauguró en la sureña ciudad de Cienfuegos el hotel-hostal Casa Verde, uno de los 50 que

aspira a tener la isla en la llamada cadena Encanto, que ofrece alojamiento en edificios de alto valor patrimonial, los cuales han sido sometidos a restauración (EFE, 9/9/09).

September 14: The Russian charter airline Transaero is giving up its Moscow-to-Varadero route and turning its attention to the Dominican Republic, reports Tourdom.ru, a Russian website that covers the tourism industry. That means Aeroflot gets the island all to itself. Transaero entered the Cuban circuit 2006, flying to Varadero every fall and winter, but halted its flights last February. This week, it announced it would not resume them. An unidentified travel expert quoted by Tourdom attributed the decision to the strong competition posed by Aeroflot, Russia's national airline, and said that the two airlines had agreed to split "the sphere of influence in the Caribbean -- Transaero gets the Dominican [Republic]; Aeroflot gets Cuba." As a result, Aeroflot plans to increase the frequency of its flights to Havana. The Cuban Ministry of Tourism is predicting a 10 percent increase in tourist travel from Russia this year. Last year, 40,500 Russian tourists visited the island, Tourdom said (*The Miami Herald*, 14/9/09).

September 24: The Cuban government is implementing a price reduction of up to 20 percent on 24 basic goods sold at foreign-currency stores, including food products like ground meat, chicken and canned milk, as well as soap and toothpaste. Since September 16, trade officials began implementing "centralized discounts" from five to 27 cents per CCP (Convertible Cuban Peso) on most items. The markdown could be as high as 2.85 CCP on some products and brands. One CCP equals \$1.24 in the official currency exchange, representing a savings of between six and 33 cents per dollar, which in some exceptional cases could go as high as \$3.50. Besides hamburgers, sausages and hot dogs, the goods to be marked down are yogurt, detergents and disposable diapers for babies and adults. The Ministry of Finance made the decision official on July 20. "So far I've seen very few discounts at the stores," economist and independent journalist Oscar Espinosa Chepe said from Havana. "Though many products have been missing from the shelves for too long now, there has been a visible shortage in the last few days and people are skeptical." While the measure has been official since last week, its implementation has been gradual in state markets in Havana and in other cities (*El Nuevo Herald*, 24/9/09).

Septiembre 27: El ministro cubano del Turismo, Manuel Marrero, dijo que el número de visitantes a la isla ha crecido el tres por ciento en lo que va de año respecto al mismo período del 2008, aunque han disminuido los ingresos debido a la crisis económica internacional. Hay una tendencia al crecimiento en las llegadas de turistas que se mantuvo los últimos meses de julio, agosto y septiembre, explicó el ministro a la televisión estatal cubana al celebrarse el Día Mundial del Turismo. Las fuentes recordaron que Cuba logró en el primer semestre de este año un 2.7 por ciento de crecimiento en llegadas, lo que significó que más de 1.4 millones de turistas fueron recibidos en la isla en ese período. Marrero ratificó que Canadá se ha consolidado como el primer país emisor de turistas hacia la isla "con tendencia al crecimiento". Indicó que en el 2008 viajaron unos 820,000 canadienses y de acuerdo a las previsiones se espera que superen los 900,000 a finales de este año. Las autoridades del sector prevén que al cierre del 2009 habrán visitado la isla 2.35 millones de turistas (EFE, 28/9/09).

Septiembre 28: El gobierno acumuló deudas con los productores agropecuarios por dos millones de pesos cubanos en los primeros ocho meses de este año, y la tendencia es al aumento, reconoció el diario oficial *Granma*, pero culpó de ello a los funcionarios de base. "Constituye una inmoralidad propiciar que el productor piense que el Estado no tiene voluntad para pagarle", dijo el analista de temas agrícolas Juan Varela Pérez en un artículo. Las deudas alcanzaron los 192 millones de pesos en 2004, año a partir del cual se aplicaron medidas bancarias para reducir los impagos. Varela Pérez dijo que muchos funcionarios, "al informar a las instancias superiores, ocultan los impagos, gracias a un acuerdo que toman 'por la libre' la empresa y el productor". "Debemos admitir falta de responsabilidad, a la que no escapan las delegaciones de la Agricultura en las provincias, el gobierno local y el propio Ministerio, que debe seguir con rigor y cuidado el proceso y supervisarlos", dijo el ministro de la Agricultura, Ulises Rosales del Toro, citado por *Granma*. El diario, órgano oficial del Partido Comunista, indicó que se tomarán medidas disciplinarias para evitar el retorno de los impagos y publicó la lista de los municipios del país que acumulan mayores deudas (*Cubaencuentro*, 28/9/09).

September 28: The Hemingway Hotel may have an American ring to it, but it is the name of a Chinese-Cuban venture scheduled for groundbreaking this year with an apparent eye on the US market, tourism industry sources said. State-run Suntime International-Economic Trading Company of China and Cuba's Cubanacan hotel group are partners in the project, which will be a 600-room luxury hotel, the sources, who asked not to be identified, said (*Reuters*, 28/9/09).

Septiembre 28: Cuba y Vietnam suscribieron tres acuerdos de cooperación en las esferas de la agricultura, el transporte y la industria ligera, en una nueva señal que refuerza los nexos comerciales y políticos entre ambos aliados socialistas. El presidente vietnamita, Nguyen Minh Triet, de visita en la La Habana, encabezó la firma de los convenios, uno de los cuales incluye el desarrollo de la producción de arroz en la isla entre el 2009 y el 2015. El programa para la producción local de arroz está encaminado a disminuir gradualmente los niveles de importación, según el documento suscrito en una ceremonia en La Habana a la que asistió también el vicepresidente cubano Ricardo Cabrisas. Expertos vietnamitas ofrecen desde el pasado año asistencia técnica a Cuba para el cultivo del arroz en seis provincias, las cuales han triplicado sus rendimientos hasta 8 y 9 toneladas por hectárea, dijo la agencia oficial de noticias de Vietnam. Según cifras oficiales, Cuba produjo 195,000 toneladas de arroz en el 2008, un producto básico en la dieta de los cubanos, y adquirió en el exterior, principalmente de Vietnam, 567,000 toneladas. Hanoi y La Habana suscribieron también sendos acuerdos para desarrollar las producciones textiles y de calzado, en tanto arrancarán motores con un programa para mejorar la "infraestructura vial y el transporte marítimo, portuario, ferroviario y automotor". El comercio entre Cuba y Vietnam ascendió en el 2008 a unos 520 millones de dólares, según cifras oficiales (*Reuters*, 28/9/09).

September 29: After three decades as the favored car of Cuban nomenklatura, the austere, Russian-built Lada has spotted a Chinese rival in its rear-view mirror. Ministers, communist officials and police are switching their Ladas, with its stiff manual steering, for the smooth hydraulics of the Chinese-made Geely CK, a modern sedan that

symbolizes the island's new alliance with Beijing. China, now Cuba's second-largest trading partner behind only Venezuela, has shown an ability to quickly penetrate and dominate markets around the world with many of its products (*Reuters*, 29/9/09).

September 29: Many foreign suppliers and investors in Cuba are still unable to repatriate hundreds of millions of dollars from local accounts almost a year after Cuban authorities blocked them because of the financial crisis, foreign diplomats and businessmen said.

The businessmen, who asked not to be identified, said they were increasingly frustrated because the Communist authorities refused to offer explanations or solutions for the situation, which stems from a cash crunch in the Cuban economy triggered by the global downturn and heavy hurricane damage last year. "I have repeatedly e-mailed, visited the offices and sent my representative to the offices of a company I did business with for years and which owes me money, and they simply refuse to talk to me," a Canadian businessman told *Reuters*. Delegations from foreign banks and investor funds holding commercial paper from Cuban state banks have repeatedly traveled to Cuba this year seeking answers from the central bank or other authorities -- without success -- the sources said. Representatives of some companies with investments or joint ventures on the island said they were bracing for the possibility of not being able to repatriate year-end dividends paid to their accounts in Cuba. The Cuban government, after running up a huge trade deficit in 2008, has cut imports by at least 30 percent this year, but was still expected to purchase more than \$10 billion in goods and services abroad. Most of the business is reportedly taking place offshore as Cuba's partners seek to avoid local banks (*Reuters*, 29/9/09).

Exile Community

Septiembre 1: Una encuesta realizada por la empresa Bendixen & Associates revela que el apoyo al embargo que Washington ha impuesto a La Habana durante casi 50 años ha perdido fuerza en el exilio cubano radicado en Estados Unidos. El sondeo, divulgado por el diario *Miami Herald*, señala que el 41 por ciento de los cubano estadounidenses dijo estar en contra de que Estados Unidos continúe el embargo a Cuba, mientras que el 40 por ciento apuesta por mantener el bloqueo. El 19 por ciento dijo que no sabían o no contestaron a la pregunta. La encuesta se realizó el pasado 24 de agosto a un grupo de 400 cubanoamericanos, residentes en su mayoría en el estado de Florida, a quienes se les hizo una sola pregunta: ¿Está usted a favor o en contra de continuar el embargo de Estados Unidos a Cuba? (*Europa Press*, 1/9/09).

Septiembre 2: La Fundación Nacional Cubanoamericana (FNCA) criticó el informe de Amnistía Internacional en el que se pide levantar el embargo a Cuba, porque ignora la responsabilidad de La Habana en el manejo de la isla y la discriminación contra sus ciudadanos. Omar López Montenegro, director de derechos humanos de la FNCA, dijo que la situación del sector salud de la isla es producto de la visión que siempre ha tenido el gobierno cubano: relegar a los cubanos a ser ciudadanos de segunda clase en su propio país. "En Cuba hay dos sistemas de salud y uno es para extranjeros que no está devastado de ninguna manera, es más Cuba vende turismo de salud a nivel internacional", precisó el directivo. Explicó que la isla caribeña existen farmacias para ese turismo en la que

venden sus productos en moneda convertible a la que los cubanos no tienen acceso. "Si los cubanos pudieran pagar con el dinero que reciben de su salario, podrían adquirir productos o desaparecería esa dualidad del sistema de salud que existe. Creo que hay que investigar mucho más cuáles son las condiciones de ese sector para decir que está afectado por el embargo", declaró (*EFE*, 2/9/09).

Septiembre 4: La Fundación Nacional Cubano-Americana (FNCA) respaldó las nuevas regulaciones emitidas por el gobierno de Estados Unidos para los viajes a Cuba, el envío de remesas y las telecomunicaciones. Jorge Mas Santos, presidente de la junta directiva de la FNCA, resaltó que las medidas representan un "paso crítico" para desarrollar una nueva política hacia Cuba que "vaya más allá de la vacía retórica del pasado". "Establece su prioridad en los mejores intereses del pueblo cubano y es una política que construye buena voluntad entre los pueblos cubano y americano y que, más importante aún, contribuye realmente a ayudar la facilitación de un cambio democrático en la Isla," expresó el directivo en un comunicado (*EFE*, 4/9/09).

Septiembre 9: La doctora cubana Hilda Molina volvió a cuestionar al gobierno de la isla durante una reunión en el Parlamento argentino que finalizó en escándalo después de que un grupo de jóvenes simpatizantes del régimen comunista de Cuba irrumpiera en la sala para cuestionar sus comentarios. La neurocirujana, que en junio pasado llegó a Argentina para reencontrarse con su familia tras 15 años de separación por la negativa del gobierno cubano a autorizar su salida de la isla, acudió al Congreso nacional, invitada por el diputado opositor Julián Obligio, para exponer sobre la situación en su país. Pero la charla terminó en gritos y críticas cruzadas, luego de que jóvenes de agrupaciones de izquierda y médicos que aseguraban haber vivido en Cuba defendieran el gobierno de la isla y cuestionaran a la doctora por sus declaraciones. "Lo que usted dice es una falta de respeto", gritó uno de los jóvenes, mientras uno de los galenos afirmaba que lo que relataba la médica "no es verdad". "Es la misma intolerancia que he sufrido en Cuba. Son voceros del gobierno cubano", dijo Molina, luego de retirarse de la sala del Parlamento en medio de un tumulto de personas (*EFE*, 9/9/09).

September 20: Many Cubans in Miami watched Juanes' Concert for Peace at Revolution Square, in Havana, with conflicted feelings. "This is supposed to be a concert for peace, but there is no peace without political discourse or democracy in Cuba," said paralegal Blanca Meneses, who lives in the Doral area. "But I feel for the people in Cuba, because, obviously, they are enjoying this from a musical perspective. The truth is, I thought nothing good could come of this concert. But I did think that when Juanes and Bosé were singing 'Libertad, libertad,' that was a positive message to the people of Cuba." Members of the Cuban American National Foundation, which seeks to bring democracy to the communist island, tuned in from the Kendall home of president Francisco "Pepe" Hernandez. They watched in awe as Juanes performed, his lyrics and short speeches flirting with political commentary. "To go to that same plaza -- where [Cubans] have been forced to listen to things they don't believe in -- for music? It's great," Hernandez said. To him, the concert symbolized a sharp turn away from isolationist policies used by pro-democracy Cuban exile groups during the last 50 years. "I hope that all of the young people in the United States, in Miami, everywhere, lose their fear and change hate for

love," Juanes told the audience. "We're all here together -- for the dream of concord, for the dream of dialogue!" said Spanish pop singer Miguel Bosé. He was joined by Cuban singer-songwriter Carlos Varela for Varela's Muro (Wall), which Bosé has recorded, about longing for the outside world from Cuba's seawall (*The Miami Herald*, 21/09).

Septiembre 20: Exiliados cubanos se mostraron divididos respecto al concierto del cantante colombiano Juanes en la Plaza de la Revolución, en La Habana, que hasta último momento encendió pasiones y enfrentamientos en Miami. En la esquina del tradicional restaurante Versailles, los ánimos se desbordaron y las opiniones se dividieron claramente de acuerdo a diferencias generacionales. Con banderas de Cuba en sus manos, los jóvenes gritaban "¡Viva Juanes!" mientras que frente a ellos exiliados cubanos de mayor edad, convocados por la organización anticastrista Vigilia Mambisa, expresaban su rechazo al evento y gritaban proclamas, levantando carteles que pedían la libertad de Cuba. "¡Estoy en contra!", gritó enfurecida, Matilde Correa, de 65 años, mientras no quitaba la vista a los jóvenes que exclamaban a coro: "¡Juanes, Juanes!" "Cien por ciento estoy con Juanes. Por su valentía y su amor a Cuba", dijo con lágrimas en los ojos Diosele Muñoz, un muchacho cubano de 18 años. Agentes del Departamento de Policía de Miami realizaban esfuerzos por mantener el orden y el tráfico estaba prácticamente paralizado. "Esta gente son extremistas. En Miami los que están contra el concierto son muy pocos", dijo Camilo Hernández, un joven cubano residente en La Pequeña Habana. La diferencias entre unos y otros generaron en un momento un breve enfrentamiento con empujones e intercambio de insultos que exigió la intervención de la policía. Una persona no identificada fue arrestada (*El Nuevo Herald*, 20/9/09).

September 30: A poll showed that most Cuban-Americans now approve of the concert that Juanes put together in Havana. Cuban-American support of Juanes' Cuba concert has almost doubled in the aftermath of the September 20 event, according to a poll released at the Americas Conference by Sergio Bendixen and Associates. The study of 400 Cuban Americans found that 53 percent had a favorable opinion of show, organized by the Colombian rock star in Havana, while 29 percent had an unfavorable opinion. The results are an about-face from a previous Bendixen poll, conducted August 24, also of 400 Cuban Americans. That study showed 47 percent opposing the concert, while 27 percent were in favor. The new poll was conducted September 24-26. Both surveys had a margin of error of 5 percentage points, and both were commissioned by the Cuba Study Group, an organization of Cuban-American businessmen that favors direct exchanges with the Cuban people and supported the Juanes event (*The Miami Herald*, 30/9/09).

Foreign Affairs

Septiembre 1: El ministro de Asuntos Exteriores de Cuba, Bruno Rodríguez Parrilla, llegó a Pekín para iniciar una visita de tres días al país asiático, en la que se reunirá con su homólogo chino, Yang Jiechi, y con el vicepresidente Xi Jinping, informó un portavoz de la Embajada cubana. Rodríguez Parrilla inicia su agenda con un discurso en la Academia de Ciencias Sociales de China, en la que hablará sobre la proyección exterior de Cuba, y en jornadas posteriores llevará a cabo los contactos oficiales, que también incluyen una reunión con el consejero de Estado Dai Bingguo. La visita del canciller

coincide con la que el presidente del Legislativo chino, Wu Bangguo, "número dos" en la jerarquía comunista, lleva a cabo estos días a Cuba, en una gira americana que también incluye Estados Unidos (*EFE*, 1/9/09).

September 2: Amnesty International urged US President Barack Obama to refrain from renewing US sanctions against Cuba when the measures come under review later this month. In a statement issued in London, Amnesty said the sanctions renewal date of September 14 presented a "perfect opportunity" for Obama to "distance himself from the failed policies of the past" and to send a strong message to the US Congress on the need to end the embargo. Amnesty International's call is part of a report which examines the impact of the 1962 US economic embargo against Cuba (*Earthtimes.org*, 2/9/09).

September 2: Amnesty International urged US President Barack Obama to drop the "immoral" US embargo against Cuba, warning that millions were being denied proper health care and medicine. The London-based rights organisation issued the appeal days before an annual deadline for the US president to renew its decades-long embargo against Cuba under the Trading with the Enemy Act. "This is the perfect opportunity for President Obama to distance himself from the failed policies of the past and to send a strong message to the US Congress on the need to end the embargo," said Amnesty's secretary general Irene Khan. The group, which publishes a report on the economic impact of the embargo, said Cuba was unable to import medicines, medical equipment and related technologies from the United States or any US company based abroad ([President Obama Should Take the Lead on Lifting the Embargo](#); *AFP*, 2/9/09).

September 2: China has vowed to advance bilateral, friendly cooperation in various sectors for mutual benefit with Cuba. China's Foreign Minister Yang Jiechi met with Cuban counterpart Bruno Rodriguez Parrilla. Yang said China-Cuba friendly and cooperative relations had been further and comprehensively developed through the two nations' joint efforts. He highlighted frequent high-level contacts, fruitful cooperation in various fields and enhanced friendship between the two nations. China attached great importance to bilateral ties with Cuba and was ready to work to deepen the traditional friendship between the two and push forward the development of bilateral ties, Yang said. Rodriguez said China-Cuba relations were at the best they had been in history, citing close contacts between the leaders of the two countries (*Xinhua*, 2/9/09).

Septiembre 2: El gobierno cubano anunció el nombramiento de Pedro Núñez Mosquera, hasta ahora embajador en Brasil, como nuevo representante ante las Naciones Unidas, con sede en Nueva York. Un lacónico comunicado divulgado por medios oficiales da cuenta del traslado de Mosquera, pero no revela quién lo reemplazará en Brasilia. Tampoco menciona la nota el destino del hasta ahora embajador cubano en la ONU, el ex viceministro de Exteriores Abelardo Moreno, que llevaba apenas nueve meses en Nueva York, desde que reemplazó al actual ministro de Comercio Exterior e Inversión Extranjera, Rodrigo Malmierca (*EFE*, 2/9/09).

Septiembre 2: El presidente cubano, Raúl Castro, se reunió con el presidente del Parlamento y número dos del Partido Comunista de China, Wu Bangguo, según una nota

oficial, luego de la firma de acuerdos de créditos chinos por unos 600 millones de dólares. Raúl y Wu "expresaron su satisfacción por los importantes acuerdos de cooperación suscritos" y "la buena marcha de las relaciones entre los dos países", y "ratificaron el propósito de continuar reforzándolas en todos los terrenos", señaló el comunicado, divulgado por el telenoticiero local (*AFP*, 3/9/09).

Septiembre 2: Miembros del denominado "Grupo de los 75", disidentes encarcelados desde 2003, expresaron su apoyo al polémico concierto "Paz sin fronteras" que organiza el cantante colombiano Juanes para el 20 de septiembre próximo en La Habana. "Cuando la situación nacional se agrava, se impone intensificar los esfuerzos para en un marco de concordia nacional alcanzar soluciones pacíficas", dijo el grupo en un mensaje, en una posición opuesta al boicot que organiza una parte del exilio anticastrista de Miami. El texto, distribuido a la prensa extranjera, opina que la ocasión abre "una gran oportunidad para avanzar en la reconciliación entre todos los cubanos, y dejar atrás los odios que durante tantos años han envenenado nuestra Patria". El documento está firmado por 24 de los opositores que el gobierno sentenció hace seis años a penas desde seis hasta 28 años de cárcel acusados de conspirar con diplomáticos de Estados Unidos contra la seguridad del Estado y la soberanía económica del país (*Notimex*, 3/9/09).

Septiembre 3: El comisario europeo de Desarrollo y Ayuda Humanitaria en funciones, Karel de Gucht, ha mencionado a Cuba como una de las prioridades de su cartera, que ha asumido este mes con el reto de mantener en lo posible la asistencia a los países más desfavorecidos en el contexto de recesión económica. En una comparecencia en el Parlamento Europeo, que deberá ratificar su nombramiento la semana del 15 de septiembre en Estrasburgo, De Gucht ha considerado que hay un "claro riesgo" de que los volúmenes de ayuda que destinan los países de la UE se reduzcan debido a las presiones presupuestarias. De cara a este riesgo, De Gucht dejó clara su opinión de que "ayudando a los países en desarrollo a hacer frente a la crisis actuamos también en nuestro propio interés" (*EFE*, 3/9/09).

September 3: Visiting Chinese top legislator Wu Bangguo visited Fidel Castro, first secretary of the Central Committee of the Communist Party of Cuba, in Havana, a source with the Chinese National People's Congress (NPC) confirmed. The two leaders had a two-hour conversation in a sincere and friendly atmosphere on bilateral relations and other issues of common concern, the source added. Wu, chairman of the Standing Committee of the National People's Congress (NPC), spoke highly of the China-Cuba relationship. Bilateral relationship between China and Cuba is at its best time in history, Wu said, adding that China would strive to push its relations with Cuba to a new high by continuously expanding their friendly cooperation in various fields. Castro said Cuba closely follows China's economic and social development and feels proud when China scores new achievements (*Xinhua*, 3/9/09).

September 4: Talks were held between the government delegations of North Korea (DPRK) and Cuba at the Mansudae Assembly Hall. Present at the talks from the DPRK side were members of its delegation led by Foreign Minister Pak Ui Chun and from the Cuban side members of its delegation led by Foreign Minister Bruno Rodríguez Parrilla

and Jose Manuel Galego Montano, Cuban ambassador to the DPRK. Reiterating their willingness to continue to develop the traditional friendly and cooperative relations between the two countries in the future, too, both sides exchanged views on a series of the issues of mutual interest at the talks (*KCNA*, 4/9/09).

September 7: Fidel Castro slammed Dutch multinational Philips as a "traitor" for not delivering spare parts for medical equipment due to the US economic embargo on Cuba. Castro, 83, and still head of the Cuban Communist Party, charged in an editorial in official media that Philips' "backing down and betrayal of Cuba and Venezuela" stemmed from US pressure under former president George W. Bush, and has not changed much under President Barack Obama. Castro said that in 2006, at the request of Venezuelan President Hugo Chavez, Cuba bought from Philips and Germany's Siemens thousands of pieces of advanced medical equipment for the two countries. Castro said Siemens "kept its promises." But Philips, despite a purchase of 3,553 pieces of equipment worth 72.8 million dollars, did not deliver spare parts due to what Castro said it called "brutal intransigence" on the part of unnamed US authorities. Only in June did Philips deliver the needed spare parts, Castro said, after it paid a 100,000-euro fine to the Obama government. "No one has compensated Cubans, or Venezuelan patients under the care of doctors, for the human suffering caused," Castro wrote ([Phillip's Double Betrayal](#); *AFP*, 8/9/09).

September 8: Dutch electronics giant Philips dismissed claims by Fidel Castro of 'betrayal' and blamed bureaucratic red tape for a delay in delivering medical equipment to Cuba. 'Because of the complexity of the application of the rules to the transactions, the company did not obtain all the licences required' for the delivery of spare parts for medical equipment, Philips said in a statement. 'We have disclosed the matter, cooperated fully, accepted the penalties and improved our procedures to prevent similar recurrences.' Castro slammed the company as a 'traitor' for failing to deliver the parts under pressure from the United States, which has had a full economic embargo on Cuba since 1962 (*AFP*, 8/9/09).

Septiembre 8: El gobierno de Cuba envió a Ecuador a 174 colaboradores médicos para diagnosticar a personas con discapacidades en ese país, como parte de los programas de cooperación bilateral, informaron medios oficiales. La delegación incluye a genetistas, sicopedagogos, neurofisiólogos, neuropediatras y otorrinolaringólogos, entre otros especialistas, con el objetivo de buscar y atender a discapacitados auditivos, visuales, mentales, intelectuales y físico-motores. Un primer grupo con 62 médicos cubanos inició este estudio en julio pasado en las provincias ecuatorianas de Cotopaxi y Carchi como parte de la "Misión Solidaria Manuela Espejo". La próxima etapa del estudio, que se realizó anteriormente en Cuba y Venezuela, tendrá lugar en la provincia ecuatoriana de Esmeralda (*EFE*, 8/9/09).

September 9: Cuban and Japanese Olympic committees signed an agreement renewing their existing nine-year-old collaboration, for further five years, local media said. Jose Ramon Fernandez, president of Cuban Olympic Committee (COC), and his Japanese counterpart, Tsunekazu Takeda, signed the documents at a public ceremony. The two

nations first signed cooperation agreements on September 25, 2000, at the sidelines of the Sydney Olympic Games. The documents can be extended another five years without further negotiation in 2014 (*Xinhua*, 9/9/09).

September 10: Nine new artists have been confirmed for Colombian rock star Juanes' Paz Sin Fronteras concert in Havana on September 20. The new line-up, announced, brings the total number of acts performing in Havana's Plaza de la Revolución to 15 acts from six countries. Among the additional performers are Puerto Rican salsa singer Danny Rivera; rap trio Orishas, who are Cuban but live in Europe; CuCu Diamantes and Yerba Buena, whose members hail from Cuba, the United States and other countries but who live in New York, and Spanish artists Luis Eduardo Aute and Victor Manuel. Cuban rock artists Carlos Varela and X Alfonso will also join countrymen Silvio Rodríguez, Los Van Van, Spanish pop star Miguel Bosé, Puerto Rican singer Olga Tañón and Juanes, who has a home in Key Biscayne. Concert organizers said the artists have agreed not to make any political statements, and that there will be no presenters or speakers on stage, only music performers. Juanes has said that he intends the concert to be a musical -- not a political -- event that he hopes will lessen the tension between Cuba, the exile community and the United States (*The Miami Herald*, 11/9/09).

September 13: Fifteen undocumented Cubans and one alleged Cuban smuggler were arrested in Cancún, Mexico, during a two-hour raid by Mexican Army troops. The alleged smuggler, identified as Tristán Barragán, had kept the illegal migrants in a safe house since September 1 in preparation for taking them to the United States border, army intelligence officers said. The raid resulted from complaints from Barragán's neighbors. Barragán was "a member of the Miami mafia, which oversees the traffic of Cubans through Mexico." Some of the migrants admitted they had paid \$10,000 each to make the trip, the Mexican newspaper *El Universal* reported. The 15 migrants were turned over to the National Migration Institute for eventual repatriation, while the alleged smuggler was placed under the custody of the Federal Prosecutor's Office. In October 2008, Cuba and Mexico signed a memorandum of understanding whereby Cuba agreed to take back any undocumented Cubans arrested in Mexico (*The Miami Herald*, 13/9/09).

September 16: The Vatican's new diplomatic representative to Cuba, Archbishop Giovanni Angelo Becciu, ended his 7-year-7-month service as apostolic nuncio to Angola by bidding farewell to President José Eduardo dos Santos and other government officials in Luanda. Becciu, 61, was appointed to the Cuban post last July by Pope Benedict XVI, replacing Msgr. Luigi Bonazzi, who, after five years in Havana, was named apostolic nuncio to Lithuania. Born in Sardinia, Becciu is described as an expert diplomat who speaks several languages. He became a priest in 1972, joined the Holy See's diplomatic service in 1984 and served in nunciatures in the Central African Republic, Sudan, New Zealand, Liberia, Britain, France and the United States. The nunciature in Cuba was established on September 11, 1935 (*The Miami Herald*, 16/9/09).

September 16: El gobierno de Cuba hizo público el informe que presentará este año ante la Asamblea General de Naciones Unidas en contra del "bloqueo económico" de Estados Unidos a la isla, en el que destacan que el embargo no sólo impacta en la macroeconomía

del país, sino que afecta todos los aspectos de la vida de los cubanos. El canciller Bruno Rodríguez hizo un resumen del informe en conferencia de prensa en La Habana, dando ejemplos de cómo el embargo golpea a sectores como el de la salud o la educación. A pesar de que el presidente de EEUU, Barack Obama, ratificó por un año más las sanciones comerciales impuestas a Cuba en 1963, el ministro de Exteriores habló del mandatario estadounidense en términos elogiosos, aunque recalcó que éste podría hacer más para normalizar las relaciones con la isla. Bruno Rodríguez recordó que el 29 de octubre del 2008 la resolución contra el "bloqueo económico, comercial y financiero" recibió en la ONU el apoyo de 185 naciones y afirmó que espera que la Asamblea General del organismo reafirme este año su rechazo a esta política de EEUU ([Informe Bloqueo 2009](#); *BBC Mundo*, 17/9/09).

Septiembre 16: El presidente de Croacia, Stjepan Mesic, llegó a Cuba para entrevistarse con su homólogo y anfitrión, el mandatario cubano, Raúl Castro, durante una visita oficial de dos días, informaron medios locales en La Habana. Mesic también tiene previsto participar en la V Sesión de la Comisión Intergubernamental para la Colaboración Económico Comercial y Científico-Técnica Cuba-Croacia. El viceministro de Relaciones Exteriores de la isla, Dagoberto Rodríguez, recibió a Mesic en el aeropuerto internacional de La Habana. La agenda de Mesic también incluye una entrevista con el presidente de la Asamblea Nacional, Ricardo Alarcón, y un recorrido que abarca la Escuela Latinoamericana de Medicina, el Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología, el hospital Oftalmológico "Ramón Pando Ferrer" y el centro histórico de La Habana (*EFE*, 16/9/09).

Septiembre 17: El músico colombiano Juanes defendió la idea del arte como "arma poderosa de paz" durante la presentación en Madrid del concierto que ofrecerá en Cuba el domingo 20, junto a 14 artistas más, y que ha desencadenado el rechazo y la oposición de algunos sectores del exilio cubano en Estados Unidos. "Este concierto es un gesto humanitario. Necesitamos fomentar la esperanza y el sueño. El arte tiene que ser un arma poderosa de paz, por encima de diferencias", declaró Juanes en una rueda de prensa celebrada en Madrid, en la que estuvo acompañado por los españoles Miguel Bosé y Víctor Manuel y el cubano Yotuel Omar, integrante de Orishas. El concierto del día 20 será el segundo del proyecto "Paz sin fronteras", que comenzó en 2008 en la ciudad colombiana de Cúcuta, fronteriza con Venezuela, y tendrá lugar en la Plaza de la Revolución de La Habana, escenario que, por su simbolismo, centra una de las principales críticas de parte del exilio cubano en Estados Unidos. "Vamos a tocar ahí porque lo pedimos nosotros. Nadie de los gobiernos (La Habana, Washington) nos llamó para decir que tocáramos como sus títeres, sino que fuimos nosotros a proponer un concierto por la paz", explicó Juan Esteban Aristizábal, Juanes (*EFE*, 17/9/09).

September 17: Croatian President Stjepan Mesic, who is on an official visit to Cuba, met in Havana with Cuban President Raul Castro to discuss the promotion of bilateral relations, notably in the economy and trade. Before the start of the official talks between the two presidents at the Palace of the Revolution, President Mesic was given a welcome ceremony, at which the national anthems of Cuba and Croatia were played and he reviewed a Cuban army unit lined up in his honour. The talks were held in an atmosphere

of friendship and mutual respect, which marks relations between Cuba and Croatia, the Cuban news agency *Prensa Latina* reported. The two statesmen expressed satisfaction with the progress achieved in bilateral relations, confirming their readiness to continue promoting them, notably in the economy. The two presidents did not give statements for the press after the talks (*HINA*, 18/9/09).

September 20: During his stay in Cuba, Croatian President Stjepan Mesic visited the city of Santa Clara and laid a wreath on the grave of Ernesto Che Guevara. Mesic's trip to Santa Clara was organized after the completion of his official visit to Havana where he met with the top Cuban officials, including President Raul Castro. During his visit to Cuba, Mesic did not meet Fidel Castro. According to sources from the Croatian delegation, President Mesic sent a Croatian smoked ham to Fidel Castro as his gift. The Cuban news agency, *Agencia Cubana de Noticias (ACN)* quoted President Mesic as saying that Che Guevara was the symbol of the struggle and an example for young people would like to build a fairer society (*HINA*, 20/9/09).

Septiembre 20: Reporteros sin Fronteras (RSF) denunció la operación llevada a cabo por la policía cubana el 10 de septiembre contra los blogueros Luis Felipe González Rojas y Yosvani Anzardo Hernández, el último de los cuales sigue detenido, con lo que es el vigésimo sexto periodista encarcelado en el país. “Ya es hora de que las cancillerías extranjeras recuerden a las autoridades cubanas las obligaciones que se desprenden” de su firma en febrero del pasado año del Pacto Internacional de la ONU sobre los Derechos Civiles y Políticos, señala RSF en un comunicado. Se queja de que “las autoridades se empeñan en ahogar cualquier manifestación en Internet de una sociedad civil que se está configurando” e insiste en que “la censura representa una denegación del Gobierno frente a los cambios en la isla --presentes y futuros-- que escapan a su control” (*El Nuevo Herald*, 20/9/09).

Septiembre 21: Cuba instó al gobierno del presidente de facto de Honduras, Roberto Micheletti, a que “garantice la integridad física y la seguridad” del depuesto mandatario, Manuel Zelaya, dijo su ministro de Relaciones Exteriores, Bruno Rodríguez. “Cuba demanda la restitución plena, inmediata e incondicional de Zelaya a su puesto y poderes como presidente de Honduras”, indicó mediante un comunicado de prensa el canciller cubano, que se encuentra en Nueva York para asistir a la cumbre sobre el cambio climático y a los debates de la 64 Asamblea General de la ONU. Asimismo, señaló que el gobierno de la isla caribeña “insta a las autoridades de facto en Honduras a garantizar la integridad física y la seguridad del presidente Zelaya, así como a detener inmediatamente todos los actos de oposición contra el pueblo hondureño”. Cuba, dijo Rodríguez, “llama a la comunidad internacional a movilizarse en apoyo del pueblo hondureño” (*EFE*, 21/9/09).

September 22: Ali Abdussalem Treki, the new president of the UN General Assembly, has reiterated his condemnation of the US blockade of Cuba, while highlighting the widespread and constant international rejection of that policy of harassment. “Sanctions do not solve problems and only affect populations,” said the Libyan diplomat, who went on to advocate dialogue between the United States and the island. For the incoming

president, blockades are not fruitful, they undermine the will of the international community and only affect populations. In his speech on assuming the presidency of the General Assembly, Treki called for dialogue and understanding among countries, the lifting of blockades and an end to wars (*Prensa Latina*, 22/9/09).

Septiembre 22: El ministro brasileño de Justicia y Seguridad se encuentra en la isla junto a una delegación con directivos de la policía, de las prisiones y de su ministerio. Los gobiernos de Cuba y Brasil diseñan nuevas estrategias de lucha contra el narcotráfico y el crimen organizado, en el marco de una visita del ministro brasileño de Justicia y Seguridad, Tarso Genro, informaron medios oficiales. Genro y la ministra cubana de Justicia, María Esther Reus, se reunieron y revisaron formas para estrechar la colaboración bilateral en "el combate conjunto contra delitos tan peligrosos como el tráfico de drogas y de personas, y el crimen organizado", señaló el noticiero tras el encuentro, al cual no fue invitada la prensa internacional. "Tenemos un especial interés en la organización que Brasil está dirigiendo en estos momentos, AMERIPOL, que es una relación de cooperación horizontal entre las policías de América, sin ninguna pretensión hegemónica", comentó Genro, quien llegó a La Habana el 21 de septiembre (*AFP*, 23/9/09).

Septiembre 22: El gobierno de Venezuela abrirá el 24 de septiembre una "base de paz" en La Habana para analizar la "amenaza" que representa para América Latina el acuerdo entre Colombia y Estados Unidos para el uso de bases militares, anunció la embajada venezolana. La base de paz, una iniciativa del presidente venezolano, Hugo Chávez, en respuesta al pacto de Bogotá y Washington, será inaugurada por el embajador de Caracas en La Habana, Ronald Blanco, en el Centro Bolivariano de Informática en el edificio que alberga la misión diplomática. "Esta base de paz brindará información acerca del tema y se organizarán conferencias y foros sobre diversos temas relacionados con la amenaza que significan estas bases no sólo para Venezuela, sino para toda América Latina", según la embajada. Fidel Castro sostiene que Estados Unidos busca "liquidar" al gobierno de Chávez y tener a América Latina a su alcance "en cuestión de horas" con el acuerdo, según escribió en un artículo de prensa (*AFP*, 23/9/09).

September 22: Cuba warned at United Nations that the climate change is the most serious and urgent problem humankind is facing at this moment since it endangers the very survival of the species. Cuban Foreign Affairs Bruno Rodriguez, in his speech at the UN Summit on Climate Change, said the current carbon dioxide concentrations are above the historical recorded range and are growing. 76 percent of the world emissions come from industrialized countries, he added. The Cuban Minister highlighted the gap there is between the speeches at the UN by the most developed countries leaders and the positions they stood for in the negotiations for the Copenhagen Conference next December. Those talks show a complete lack of political will on that issue, he said. Rodriguez pointed out that there are over 2.5 billion people living in poverty, one billion starving, 1.1 billion without access to fresh water, 2.6 billion without sanitary services and 800 million illiterates. The Cuban minister said that the huge sums of money used to save bankrupt banks show that there are enough resources (*ACN*, 22/9/09).

Septiembre 24: La Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) condenó la detención en Cuba de dos blogueros, las restricciones a la libertad de prensa y exigió que sean excarcelados 27 periodistas independientes. "Condenamos las restricciones que sigue imponiendo el gobierno de Cuba a las expresiones independientes de libertad de prensa", dijo el presidente de la SIP, Enrique Santos Calderón, en un comunicado. El directivo calificó de "inconcebible y una falta de respeto al pueblo cubano que las autoridades sigan decidiendo qué y cuál información tienen derecho a recibir y buscar sus ciudadanos", agregó Santos Calderón, del diario colombiano *El Tiempo*. Al mismo tiempo, reclamó la liberación de 27 periodistas independientes (*EFE*, 24/9/09).

Septiembre 24: Siete cubanos se hallan a disposición de la Justicia de República Dominicana tras ser rescatados el 21 de septiembre en una playa de la provincia Puerto Plata, cuando intentaban irse a Miami ilegalmente en una embarcación. Las personas fueron identificadas como Daniel Lorenzo Santos, Eliseo Idelfonso, Sanki Estévez, Ricardo Daniel Rodríguez Concepción, Felipe Román Calera, Orlando Román Calera y William Calera Iglesias. Los siete fueron rescatados por una unidad de la Marina de Guerra dominicana en las aguas del océano Atlántico, cerca de un complejo turístico. Los detenidos han pedido a las autoridades dominicanas que por "razones humanitarias" no los devuelvan a la Isla, porque sus vidas, aseguraron, "corren peligro". "Preferimos cárcel en dominicana y no volver a Cuba porque no la pasaríamos bien", dijo visiblemente nervioso uno de detenidos (*EFE*, 24/9/09).

September 25: Fidel Castro warned that the deployment of international security forces in Honduras embroiled in a political crisis, would wreak chaos across Latin America. Fidel Castro said in an article, published by Cuban media, that an international force would only be sent to Honduras if the government launched an attack on the Brazilian embassy in the capital Tegucigalpa, where the ousted Honduran President Manuel Zelaya is currently taking refuge. "It is unacceptable, even more - inconceivable to imagine that the Brazilian embassy could be attacked by a fascist government, if they only have no intention of committing suicide by allowing foreign troops into the country (...)" Castro said. "That would mean intervention by American troops under the aegis of a UN mission," he said. "Interference by foreign forces [in the political situation] in Honduras would unleash conflict in Central America and engender political chaos across Latin America," Castro said ([A Revolution in the Making](#); *RIA Novosti*, 25/9/09).

Septiembre 27: El presidente de Cuba, Raúl Castro, se reunió con su colega de Vietnam, Nguyen Minh Triet, quien realiza una visita de tres días para aumentar la estrecha relación comercial, política y de cooperación entre los dos países comunistas. Nguyen Minh Triet, quien llegó a La Habana el 25 de septiembre, fue recibido oficialmente por Raúl Castro en el Palacio de la Revolución, donde luego ambos sostuvieron conversaciones oficiales. Tras el encuentro, Raúl Castro condecoró a Triet con la Orden José Martí, la más alta distinción que otorga el gobierno de Cuba. "Trabajaremos por el desarrollo y la asistencia mutua para que ambos países en lo adelante tengan más victorias en la construcción de su patria", dijo Triet, poco antes de la reunión. El presidente vietnamita, quien también se entrevistará con el jefe del Parlamento, Ricardo

Alarcón, participará en la apertura de un foro de negocios, que concluirá con la firma de los acuerdos bilaterales (*AFP*, 28/9/09).

Septiembre 28: Fidel Castro, alejado del poder desde junio de 2006, alabó en su última intervención los logros conseguidos por China, que según él constituyen una "diferencia abismal con respecto a los dos países capitalistas más desarrollados del mundo: Estados Unidos y Japón". En la última de sus "reflexiones" que reproducen los medios oficiales cubanos, Fidel Castro contrapone también los resultados de la última cumbre del G-20 en Pittsburgh (EEUU) con la celebrada el fin de semana en la Isla Margarita entre los estados de UNASUR y los de la Unidad Africana. Esta última cumbre ha sido "más cálida y fraternal, donde se abordaron con gran franqueza los problemas del Tercer Mundo" y donde "el Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Rafael Chávez brilló y vibró". China "creció al ritmo de más del 10% durante los últimos 20 años y se ha convertido en el principal motor de la economía mundial (...) Hoy posee la más elevada reserva de divisas convertibles y es el mayor acreedor de Estados Unidos", mientras que EEUU y Japón acumulan 20 millones de dólares de deuda", recuerda Castro. El ex presidente, oficialmente retirado desde febrero de 2008, vuelve a criticar a los países capitalistas -entre los que no incluye a China-, y particularmente a su eterno enemigo, Estados Unidos, que es sistemático objeto de sus ataques ([Pittsburg y la Cumbre de Margarita](#); *EFE*, 28/9/09).

Septiembre 28: Casi media docena de líderes aprovecharon su viaje a Naciones Unidas para pasar por Cuba, donde realizan rondas de conversaciones y encuentros con el gobernante Raúl Castro. El presidente de la autoridad Palestina Mahmud Abbas, el mandatario vietnamita, Nguyen Minh Triet y el argelino Abdelaziz Bouteflika están en la lista de dirigentes que tienen previsto hacer escala o ya la hicieron. Sin embargo, poco se sabe de las agendas de tema que hablarán a puertas cerradas con el presidente Castro. Precisamente la seguidilla de actividad diplomática fue abierta por Abbas, quien el participó en un acto de solidaridad con la causa de un estado de palestina con capital en Jerusalén y luego se entrevistó con Raúl Castro a quien invitó a visitar el Medio Oriente. En la isla estudian un centenar de jóvenes palestinos como becarios. Posteriormente llegó el vietnamita, quien fue condecorado por su homólogo y se reunió también con él. Paralelamente llegó a la isla el presidente de Chipre, Dimitris Christofias, el primer miembro de la Unión Europea que arriba a la isla luego de una fuerte disputa de casi una década entre Cuba y el bloque. Se espera que además de las reuniones oficiales, el chipriota deje inaugurada una embajada en Cuba. Comenzará también la visita de Bouteflika y del presidente de Zambia, Rupiah Bwezani Banda y llegará su colega de Mali, Amadou Toumani Touré (*El Nuevo Herald*, 28/9/09).

September 29: Demetris Chrisofias participated in the official opening of Cyprus' first embassy in Havana, Cuba, in the presence of Ambassadors of other EU member states in Havana. Speaking on the final day of his three-day official visit to the island, the President said he was very happy that during his term in office, Cyprus was opening an embassy in a country that had maintained strong ties of friendship and solidarity since the establishment of the Republic of Cyprus. Christofias had an official meeting with Cuban President General Raul Castro at the Palace of the Revolution in Havana. He described

the talks as "excellent" and said that Castro was "a fount of know-ledge" on Fidel Castro's relationship with Archbishop Makarios, Cuba-Cyprus relations and the common struggles of the two countries in the Non-Aligned Movement. He also announced EUR100,000 in economic aid to Cuba, which will be used in the reconstruction program following the damage caused by last year's typhoons, as well as a personal donation of EUR15,000 by First Lady Elsi Christofias to one of the country's charity foundations (*Cyprus Mail*, 30/9/09).

Septiembre 29: Fidel Castro conversó durante "dos horas" con el presidente de Chipre, Demetris Christofias, quien concluyó una visita de tres días a Cuba en la que firmó ocho acuerdos para ampliar la cooperación bilateral, informaron medios locales. "Hoy tuvimos la posibilidad y la alegría de conversar con Fidel Castro, lo hicimos durante dos horas y fue una experiencia de mucho valor para todos", dijo Christofias, citado por la agencia cubana *Prensa Latina*. Según la *Agencia de Información Nacional (AIN)*, el presidente chipriota destacó que el encuentro que sostuvo con el presidente cubano, Raúl Castro, también fue "muy fructífero" (*AFP*, 30/9/09).

September 29: Mexican authorities have detained 13 US-bound Cuban migrants whose makeshift boat reached the country's Caribbean coast after an engine failed. Cancun police spokesman Esteban Romero says hotel security guards spotted the group. He says the Cubans told police they were headed to Miami when one of their boat's engines died and currents carried them to Mexico. Romero says the 10 men and three women were treated for dehydration and lack of food. One also had an ankle injury. The group has been turned over to migration officials, who will send them back to Cuba (*AP*, 29/9/09).

Septiembre 30: El presidente argelino, Abdelaziz Buteflika, abandonó La Habana tras una visita oficial de 48 horas, y fue despedido en su partida por el vicepresidente primero de Cuba, José Ramón Machado Ventura. Buteflika llegó el día 28 y fue recibido en el aeropuerto por el presidente Raúl Castro, deferencia que suele ser poco habitual con los visitantes a Cuba, y más tarde los dos mandatarios se entrevistaron de nuevo en el Palacio de la Revolución. Durante la visita de Buteflika, Argelia y Cuba han firmado dos acuerdos de cooperación bilateral de tipo consular, para facilitar los trámites, condiciones de residencia y circulación de los cubanos residentes en Argelia y viceversa. El comercio bilateral entre ambos países alcanzó en 2007 los 250 millones de dólares: Cuba ha suministrado históricamente material y personal sanitario a Argelia, mientras que la nación árabe ha proveído petróleo y derivados, principalmente (*EFE*, 30/9/09).

Security

September 15: The chief the Russian General Staff has arrived in Cuba for a working visit at the invitation of the Cuban military leadership. General Nikolai Makarov, who landed in Havana on September 14, will meet with his Cuban counterpart General Alvaro Lopez Miera and other top brass, and "visit a number of military installations," Russian Ambassador in Cuba Mikhail Kamynin said. Although the Cuban leadership has repeatedly said it has no intention of resuming military cooperation with Russia after the surprise closure of the Russian electronic listening post in Lourdes in 2001, bilateral

military ties seem to have been improving following the visit of Russian Security Council chief Nikolai Patru-shev and Russian Deputy Prime Minister Igor Sechin to Cuba in July last year (*The Miami Herald*, 14/9/09).

September 18: Russian warships are expected to pay another visit to Cuba as part of military cooperation between Moscow and Havana, the chief of Russia's General Staff said. General Nikolai Makarov, who arrived in Cuba on a working visit, met with President Raul Castro and the country's military leadership, and visited several military installations. "We are currently preparing a plan for the ships' visit," Makarov said. "Undoubtedly, it would be closely linked to our military cooperation with the Republic of Cuba." He did not disclose the exact date of the visit (*RIA*, 18/9/09).

September 21: Russia will have a big job in its hands once it begins to rebuild Cuba's armed forces, the newspaper *Rossiiskaya Gazeta* pointed out in an article titled "Cadres from Makarov: Russia will train Cuban Army officers." "After talks with Cuban leader Raúl Castro, [Makarov] announced two principal agreements: Cuban officers will again study at our military colleges and training centers, and Russian defense industry specialists will help Havana modernize its combat arsenal," the paper said. Recalling that "the Soviet Union supplied Cuba with large quantities of equipment and armaments," the paper remarked that many of those units "are out of order and require repair and restoration. [...] The general did not conceal that we're talking about large-scale tasks," the article said. "The Cuban Army is large enough, with more than 550,000 servicemen and officers. On the basis of the number of weapons, it's on a par with the leading countries of Latin America." But Cuba's arsenal is of Soviet vintage and in disrepair. "For example, out of 150 fighters, two thirds of them are MiG-21s and MiG-23s. True, Cuba bought several MiG-29s from Russia but they don't spend much time on the airfield," the writer said, insinuating that they spend more time in the repair shop. "A similar situation afflicts the tanks, armored personnel carriers, anti-aircraft-missile complexes and communications systems." Information appears to have leaked that Russia and Cuba "may establish joint ventures for the production of small arms and ammunition, and the repair and modernization of aircraft and armored vehicles, along the lines of what Russia already does in India and other countries." As to the conditions of sale, "it is clear that the giveaways of supplies and manpower that were common in the middle of the last century are out of the question. On the other hand, [payment] terms for Havana can be made sufficiently soft. Russia is interested in a partnership with Cuba and for that reason will likely make some financial concessions." "According to experts, [Raúl] Castro can reciprocate by allowing the pilots of our long-range aircraft to touch down in local military airfields and permitting Russian seamen to use Cuban ports to replenish their food and supplies," the paper said. And referring to the official flag of the Russian Navy – a blue cross on a white field – the article ended by saying that "Makarov hinted that the Andreyev flag could fly permanently in the Caribbean basin" (*The Miami Herald*, 21/9/09).

US-Cuba Relations

September 1: Talks aimed at resuming direct postal service between the United States and Cuba, which has been suspended for decades, are set to be held in mid-September in another sign of thawing US-Cuba relations, Western diplomats said. Officials from the US State Department and US Postal Service were expected to attend the discussions in Havana, the diplomats, who asked not to be named, said. No further details were immediately available and there was no immediate confirmation from the Cuban government (*Reuters*, 9/1/09).

September 1: The Cuban foreign minister in Beijing defended the Havana regime as one that is "indigenous and viable" and said that the advent of the Barack Obama administration has not brought "a change in US policy toward Cuba." Speaking to the Chinese Academy of Sciences, Bruno Rodriguez emphasized the good relations between the Chinese and Cuban governments, contrasting this state of affairs with "the policy of blockade, aggression, internal subversion and international isolation of the United States against Cuba," that, he said, "has failed." Rodriguez, on the first day of his three-day official visit to China, said that a US military attack on Cuba is more and more unviable with each day that goes by (*EFE*, 1/9/09).

Septiembre 2: El gobernador del Estado de Nuevo México, Bill Richardson, afirmó que "ahora es el mejor momento para discutir el levantamiento del embargo" que Estados Unidos ha mantenido sobre Cuba durante casi medio siglo. En una entrevista con la cadena *CNN* de televisión Richardson, un ex embajador de EEUU ante las Naciones Unidas y ex aspirante a la candidatura presidencial por el Partido Demócrata, sostuvo que "muchos cubano-estadounidenses piensan que el embargo no ha dado resultados". Richardson opinó que "dentro de un año estaremos en negociaciones serias sobre el levantamiento del embargo", pero agregó que antes "los cubanos deben reciprocarse" a los gestos de apertura de diálogo hechos por la Administración Obama. "Es posible la eliminación de algunas prohibiciones de viajes", añadió. "Es posible que se permitan más visitas de académicos estadounidenses a Cuba" (*CNN*, 2/9/09).

September 2: A federal judge ordered the Cuban government and the ruling Communist Party to pay \$27.5 million in damages to the mother of a journalist jailed since a 2003 crackdown on dissent. US District Judge Alan S. Gold ruled in the case of Omar Rodriguez Saludes, who is serving a 27-year sentence in Cuban prisons that the judge described as "deplorable and degrading" in his 13-page order. "During his imprisonment, he has been beaten, starved, given poor food, placed in solitary confinement and deprived of medical treatment," Gold wrote, quoting from allegations in the lawsuit. "I have no doubt that the acts of the Cuban government are intended to oppress those in Cuba who seek to freely voice their opinions." The judge said the family deserved to be compensated for "the intentional infliction of emotional distress" it has endured because of the son's mistreatment by Cuba. The lawsuit was filed under the Torture Victim Protection Act and the Alien Tort Claims Act, which allows non-US citizens access to courts to challenge violations of international laws or treaties (*AP*, 3/9/09).

September 3: The new rules regulating what gifts and how much cash can be sent to Cuba announced by the White House almost five months ago finally became official. In April, President Barack Obama lifted caps on Cuban American travel to the island and the money that can be sent to relatives. But the official regulations that make those changes possible had not been published until now (*The Miami Herald*, 3/9/09).

September 3: Fidel Castro discussed the political "errors and horrors" of former US president George W. Bush with filmmaker Oliver Stone, the Cuban leader wrote. Castro, 83, in an editorial carried in official media, said he had a long talk with Oliver Stone about his film "W" about the Bush presidency. Slamming Bush for dragging the United States to war in Iraq and failing to sign the Kyoto Protocol on global warming, Fidel Castro said he told Stone "my point of view about Bush's responsibility" for those and other political missteps. The former Cuban president, who stepped aside three years ago during a health crisis, did not give a date for his conversation with Stone ([The End Does Not Justify The Means](#); *AFP*, 3/9/09).

September 4: Cuban students who were supposed to travel to the States to study courtesy of US-funded scholarships have been denied visa requests. A total of about 30 students from the island were to be part of the U.S. State Department's Bureau of Educational and Cultural Affairs scholarship program, which is available to students around the world who are interested in studying at an American university. Agricultural science, business management, and journalism were just a few of the fields students were encouraged to explore at the one-year community colleges they were supposed to attend, which were located in Arizona, Tennessee and Idaho. Instead, many students were not only denied access to the US, they were subsequently reprimanded in Cuba. "I've been told that I have been expelled from the university and that I have a hearing pending with the Communist Youth, where I am to receive a temporary sanction due to the fact that, in self-criticism, I acknowledged having applied for the scholarship," wrote a student selected for a leadership program in the United States who requested to remain anonymous (*NBC*, 4/9/09).

September 6: The US government is once again preventing its scientists from traveling to Cuba to participate in the 20th International Congress of Orthopedics and Traumatology, scheduled for September 21 to 26 in Bayama, Granma province. Dr. Rodrigo Alvarez Cambras, president of the Cuban Society of Orthopedics and Traumatology, stated that he has been informed by the doctors that they have been unable to get permission to travel from the State Department or the Treasury Department. Dr. Alvarez Cambras, likewise director of the Frank País Orthopedic Hospital, said that the absence of these colleagues interested in attending an important scientific meeting is deplorable, but highlighted the attendance of some 400 physicians from approximately 150 countries, including Mexico, Spain, Canada, Japan, Argentina, Russia, France, Guatemala, Germany, Nicaragua, Pakistan, the Yemen and Honduras (*Granma International*, 6/9/09).

September 9: Money transfer agent The Western Union Co. said it will implement new rules on sending money to Cuba. The new rules allow people in the US to send money to "close relatives" in Cuba, including aunts, uncles, cousins and second cousins who are Cuban nationals. The rules also remove the limit on the total amount and frequency of money sent to Cuba. The Englewood, Colo.-based company said the rules were issued by the US Department of Treasury Office of Foreign Assets Control. Western Union has been providing money transfer services from the US to Cuba since 1999, in accordance with OFAC laws. Western Union currently has 3,000 locations authorized to send Western Union money transfers from the US to Cuba, and more than 100 Agent locations in Cuba (*AP*, 9/9/09).

September 10: US-based journalist watchdog group called for an end to what it described as "systemic harassment" of bloggers and independent journalists in Cuba, and urged the international community to step up its lobbying on the bloggers' behalf. The Committee to Protect Journalists said a surprisingly vibrant blogging community has sprung up on the communist-run island, despite government intimidation, official barriers and the high cost of going online. Cuba has the lowest rate of Internet use in the Americas. "The bloggers, mainly young adults from a variety of professions, have opened a new space for free expression in Cuba, while offering a fresh glimmer of hope for the rebirth of independent ideas in Cuba's closed system," the group said in a report. The New York-based CPJ also called on Cuba to unconditionally free imprisoned independent journalists and to honor international commitments that the country has signed that should in theory allow all journalists to report freely without fear of reprisal. The Cuban government had no immediate reaction to the report, but it routinely dismisses international watchdog groups including the CPJ as agents of the US government (*AP*, 11/9/09).

Septiembre 12: El gobierno de Cuba pidió nuevamente al presidente estadounidense, Barack Obama, que libere a sus cinco agentes presos en Estados Unidos por espionaje. "Tenemos que hacerlo ahora porque hay una persona decente, porque el hombre que ocupa hoy la presidencia no tiene nada que ver con la infamia cometida con nuestros compañeros, pero él (Obama) sí tiene la autoridad, la capacidad para hacer justicia", afirmó Ricardo Alarcón, presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular, al cerrar una vigilia y jornada artística por los cinco espías. Al referirse al ex presidente Bush en el acto la Tribuna Antiimperialista —popularmente conocida como protestódromo—, frente a la Sección de Intereses de Washington en La Habana, Alarcón dijo que "jamás" hizo un pedido así "cuando había un bandido en la Casa Blanca" (*AFP*, 13/9/09).

Septiembre 14: El gobierno de Barack Obama dio un nuevo paso hacia el relajamiento de las sanciones a Cuba, al autorizar el envío en paquetes a la isla de una amplia gama de productos electrónicos que incluyen softwares, modems, memorias e impresoras. La directiva, emitida por el Departamento del Comercio con fecha del 8 de septiembre, incrementa además el valor permitido de los paquetes a Cuba de 400 a 800 dólares mensuales y estipula que cualquier cubano puede enviar un paquete al mes a diferentes hogares en la isla (exceptuando los de altos miembros del gobierno o del Partido Comunista y centros bajo control estatal). También elimina el requisito de que el donante

deba ser familiar cercano de los beneficiarios. Entre los artículos oficialmente autorizados ahora se encuentran ropa, productos de higiene personal, semillas, medicinas y suministros veterinarios, avíos de pesca y equipos para fabricar jabón (*El Nuevo Herald*, 14/9/09).

September 14: President Barack Obama has extended the US trade embargo on Cuba for one year, the White House said in a statement. The extension was expected and has been the practice of all US presidents dating to the 1970s under a section of the so-called "Trading With the Enemy Act." Obama extended the embargo even though he has made reaching out to old US foes a key plank in his foreign policy. In signing the extension, Obama was taking a symbolic step because existing law, the Helms-Burton Act, requires Congress to take action specifically ending the embargo (*AP*, 15/9/09).

Septiembre 15: El gobernador de Nuevo México, Bill Richardson, quien se opone al embargo de Estados Unidos contra Cuba, hizo un llamado a los dos países para que desarrollen la confianza mutua mejorando los aspectos humanitarios. Richardson habló en la Universidad de Nuevo México sobre su viaje a Cuba el mes pasado. El gobernador demócrata señaló que quiere ver que se autorice en Estados Unidos la compra de biotecnología y productos médicos cubanos y que los productos agrícolas estadounidense sean vendidos en la isla. Richardson agregó que debían levantarse restricciones de visa y otros obstáculos burocráticos, para permitir que más ciudadanos estadounidenses viajen a Cuba por intercambios culturales. Asimismo, pidió a La Habana que a cambio permita que sus ciudadanos viajen con mayor libertad (*AP*, 16/9/09).

September 16: The United States and Cuba will discuss the possible resumption of long-suspended direct postal service in another small step toward seeking better relations after 50 years of hostilities. Experts say that, like most things between the longtime ideological foes, there are potential obstacles and the outcome is uncertain. The US delegation to the talks will be led by Bisa Williams, assistant secretary of state for western hemisphere affairs, and the most senior US official to visit Cuba from President Barack Obama's administration. The delegation will include representatives of the US Postal Service. "These are really exploratory talks and they are very technical in nature (...) We see it as a potential avenue for improving the communication between our two countries," State Department spokesman Ian Kelly said in Washington (*Reuters*, 16/9/09).

September 16: Cuba will not make any political or policy concessions to improve relations with the US - no matter how small, Foreign Minister Bruno Rodriguez said, snubbing Washington's suggestions that some reforms could lead to better ties. He told a news conference that the United States must lift its 47-year-old trade embargo without waiting for anything in return. Rodriguez said US trade sanctions have cost the island \$96 billion in economic damage since they took their current form in February 1962 as part of the Trading with the Enemy Act. "The policy is unilateral and should be lifted unilaterally," Rodriguez said. He called President Obama "well-intentioned and intelligent" and said that his administration has adopted a "modern, less aggressive" stance toward the island. But Rodriguez shrugged off the White House's April decision to lift restrictions on Cuban-Americans who want to visit or send money to relatives in this

country, saying those changes simply undid a tightening of the embargo imposed by President George W. Bush. "Obama was a president elected on a platform of change. Where are the changes in the blockade against Cuba?" Rodriguez asked (*AP*, 17/9/09).

September 17: Cuba and the United States sat down for rare talks aimed at re-establishing direct mail service, a modest step toward cooperation that caps a bitter week of recriminations over the extension of Washington's trade embargo against the communist-run island. The Cuban government said the two countries discussed technical obstacles to restart the service - suspended in 1963 - like how mail would be transported, methods of payment and postal security. "We are satisfied with developments in this first meeting," said Josefina Vidal Ferreiro, director of the Foreign Ministry's North American Department, who led Cuba's delegation. She described the talks as "wide-ranging and useful." The government said both sides agreed on the need to hold more discussions in coming months, but did not give any details on where or when such talks would be held. The US delegation was led by Bisa Williams, the deputy assistant secretary of state for Western Hemisphere affairs. It was the first time State Department officials have traveled to Cuba for talks since late 2002, Gloria Berbena, a spokeswoman for the US Interests Section said. Representatives of the US and Cuban postal services were also present. Direct mail service between the United States and Cuba was suspended in August 1963, the year after Washington imposed its embargo. Letters sent currently between the two nations will arrive - eventually, and with a bit of luck - but must pass through a third country first ([Declaración del MINREX](#); *AP*, 18/9/09).

September 20: US President Barack Obama told US Spanish language network *Univision* that Juanes' Concert for Peace at Revolution Square in Havana, could help improve ties with Cuba. Juanes had previously met with Obama administration officials, and being a 17-time Latin Grammy winner who has become a kind of roving diplomat in Latin America, he got to see Secretary of State Hillary Rodham Clinton. She gave her blessing to his participation in the concert. "We asked what they thought, and they said, 'Go ahead.' She was very positive," he said. "Me, I am Colombian, so I didn't need to ask permission. But we did need permission for all our staff, and they said sure." "My understanding is that he's a terrific musician. He puts on a very good concert," Obama told the station. "I certainly don't think it hurts US-Cuban relations, these kinds of cultural exchanges," he added. But he warned there was a limit to what cultural exchanges could achieve. "I wouldn't overstate the degree that it helps," Obama said. "What I'd really like to see is Cuba starting to show that it wants to move away from some of the anti-democratic practices of the past" (*AFP*, 20/9/09; *The Washington Post*, 21/9/09).

September 21: El número de patentes solicitadas por el gobierno cubano en Estados Unidos ha aumentado desde el año 2000 hasta el momento, debido al desarrollo de su industria biotecnológica. Según el abogado Werner Stemer, el número es bajo en comparación con otros países, "una pizca por debajo de Corea del Norte", pero las solicitudes se encuentran en una "curva creciente" desde el 2000. El también letrado principal de patentes de la firma Lerner Greenberg Stemer, radicada en Hollywood, explicó que La Habana solicita patentes en Washington porque las patentes sólo protegen

a los inventores en el país donde se presenta. Desde 1975, cuando se digitalizaron sus archivos, los archivos de la Oficina de Patentes y Marcas Registradas de Estados Unidos (PTO) muestran que los cubanos han recibido 74 patentes. La Habana ha conservado el derecho de solicitar patentes y marcas registradas en Estados Unidos porque el presidente John F. Kennedy eximió la propiedad intelectual cuando reforzó el embargo (*El Nuevo Herald*, 21/9/09).

Septiembre 22: Científicos estadounidenses y cubanos consideran que la colaboración entre ambos países en ciencias marinas es crucial, ya que las especies migran en las aguas que los separan y enfrentan amenazas diversas. "La ciencia no puede operar de forma efectiva con ellos (los cubanos) haciendo lo suyo, y nosotros haciendo lo nuestro, en básicamente la misma masa de agua", dijo Robert Hueter, director del Centro de Investigación de Tiburones en el Laboratorio Mote Marine de Sarasota, Florida. "Compartimos esa agua ahí afuera", dijo Hueter, sentado frente a una mesa con vista a la bahía que da al Golfo de México. "Parte de ella, al menos, podría acabar en las costas de Cuba. Y ciertamente, algunos de los peces podrían acabar en Cuba". Algunos de los desafíos a los que se enfrentan las especies marinas en la zona son la contaminación, la muerte de los corales y las especies invasoras. Debido a ello, cuatro científicos cubanos viajaron a Estados Unidos, haciendo escala en Washington para reunirse con el Fondo de Defensa del Medio Ambiente (Environmental Defense Fund, en inglés), que facilitó su visita, y con científicos del Laboratorio Mote Marine (*AP*, 22/9/09).

Septiembre 22: El líder cubano Fidel Castro elogió la valentía del presidente Barack Obama por admitir que los países ricos son los principales culpables del cambio climático, pero lo criticó por creer que puede resolverse en el capitalismo. "El presidente de Estados Unidos admitió que las naciones desarrolladas han causado la mayor parte del daño y deben asumir la responsabilidad. Fue sin dudas un gesto valiente", afirmó Castro sobre el discurso de Obama en Nueva York en la reunión especial sobre el cambio climático previa a la Asamblea General de la ONU. "Sería justo reconocer también que ningún otro presidente de Estados Unidos habría tenido el valor de decir lo que él dijo", señaló el líder comunista. No obstante, el ex gobernante señaló que "el problema ahora es que todo lo que afirma está en contradicción con lo que Estados Unidos viene haciendo desde hace 150 años". Castro citó al presidente de Venezuela, Hugo Chávez, cuando calificó a Obama de un "gran enigma". "No sería justo culpar al Obama serio del mencionado enigma por lo ocurrido hasta hoy, pero es menos justo todavía que el otro Obama nos hiciera creer que la humanidad pueda preservarse bajo las normas que hoy prevalecen en la economía mundial", aseguró Castro ([El Obama serio](#); *AP*, 24/9/09).

Septiembre 23: Western Union, una de las compañías más grandes del mundo en el renglón de remesas, lanzó una campaña comercial sobre sus ampliados servicios de remesas a Cuba bajo nuevos reglamentos de la administración del presidente Barack Obama, que liberalizó el envío de dinero a familiares. Liz Alicea-Vélez, vicepresidenta ejecutiva para América Latina y el Caribe, dijo a la prensa que la campaña de promoción por televisión, radio e Internet está dirigida no sólo a atraer clientes sino a aclarar cierta confusión que aún existe entre algunos miembros de la comunidad sobre los nuevos reglamentos. "Lo que hemos visto es clientes que nos llaman preguntando: ¿Cambiaron

las regulaciones?" ", dijo Alicea-Vélez. "Le decimos a la gente que pueden enviar más dinero, con más frecuencia y a más seres queridos. Eso es básicamente nuestro mensaje (...) porque los consumidores están aún un poco confundidos" (*El Nuevo Herald*, 23/9/09).

Septiembre 23: El gobierno estadounidense negó a 30 especialistas en ortopedia el permiso para viajar a Cuba a participar en un congreso internacional, afirmaron los organizadores. "Recibí una carta de ellos que decía que sentían su corazón muy triste, porque, cuando todo estaba preparado, el Departamento de Estado y el Departamento del Tesoro les prohibieron la ida a Cuba", dijo el cirujano ortopeda Rodrigo Álvarez Cambras, citado por la *Agencia de Información Nacional (AIN)*. El congreso reúne en la ciudad de Bayamo a 400 científicos —150 extranjeros de 14 países—, precisó Álvarez Cambras, presidente del comité organizador y director del Hospital Ortopédico Frank País, de La Habana. Washington y La Habana continúan acusándose de obstaculizar los intercambios académicos, culturales y científicos, aunque éstos, casi nulos bajo el gobierno de George W. Bush, han aumentado con Barack Obama. Estados Unidos concedió visa al cantautor cubano Pablo Milanés. En mayo le fue negada a Silvio Rodríguez, invitado a un homenaje al músico Pete Seeger (*AFP*, 23/9/09).

Septiembre 28: Durante el período de 12 meses entre el primero de octubre del 2007 y el 30 de septiembre del 2008 --el llamado año fiscal federal-- casi 2,200 cubanos fueron interceptados en el Estrecho de la Florida y casi 3,000 llegaron a playas locales. Pero con sólo dos semanas más en el año fiscal corriente, menos de 1,000 cubanos han sido interceptados en el estrecho y menos de 600 han arribado a playas de la zona. Incluso el número de cubanos que llegan a puestos fronterizos, aún la ruta más popular, ha disminuido considerablemente en comparación con el año fiscal anterior: 5,621 contra 10,030. Nadie parece saber a ciencia cierta por qué el número de refugiados cubanos ha bajado considerablemente. Pero funcionarios federales, expertos en asuntos cubanos, así como cubanos llegados recientemente y algunos dirigentes comunitarios mencionaron posibles factores, desde la crisis económica en Estados Unidos; tácticas más agresivas por parte del Servicio Guardacostas; más encausamientos formales contra sospechosos de contrabando de inmigrantes; un endurecimiento de la política mexicana contra inmigrantes cubanos indocumentados a un relajamiento de la política norteamericana hacia Cuba (*El Nuevo Herald*, 28/9/09).

September 28: President Barack Obama has not fulfilled his promises to change US foreign policy and may not be fully in control of the government, Cuba's foreign minister told the United Nations. In a speech to the UN General Assembly, Bruno Rodriguez said Obama had done little to mend US-Cuba relations and had taken other steps that were at odds with his promises to break with the policies of predecessor George W. Bush. "The most serious and dangerous aspect about this new situation is uncertainty about the real capacity of current authorities in Washington to overcome political and ideological currents that, under the previous administration, threatened the world," he said. "The neoconservative forces that took George Bush to the presidency (...) have very quickly regrouped and still have the reins of power and considerable influence, contrary to the announced change," Rodriguez said. The Cuban minister pointed to the June 28 military

coup in Honduras, saying that while Obama had said ousted President Manuel Zelaya must be returned to office, "the American fascist right, represented by (former Vice President Dick) Cheney, openly supports and sustains the coup." The Minister also said that the communist regime is ready to normalize relations with the United States and will work with Washington in the meantime on other issues such as fighting drug smuggling. Taking a conciliatory tone, Rodriguez told the UN General Assembly that Cuba had approached the American government with "a set of essential topics" it considers imperative to improving bilateral ties, including doing away with the so-called "wet-foot, dry-foot" immigration policy, which allows nearly all Cubans who reach US soil to stay while deporting those captured on the ocean en route ([Speech by Bruno Rodriguez](#); *Reuters, AP*, 28/9/09).

September 29: A senior American diplomat has held unannounced, high-level talks in Havana with the Cuban government, three State Department officials told the press, raising hopes for a thaw in long-icy relations. The talks were the first of their kind in years between representatives of the US and Cuban governments. Bisa Williams, the US deputy assistant secretary of state for Western Hemisphere affairs, met with Cuban Deputy Foreign Minister Dagoberto Rodriguez, visited an area affected by hurricanes in the Western province of Pinar del Rio and toured a government agricultural facility during a six-day trip to Cuba this month. The meetings came on the heels of September 17 talks on the possibility of restarting direct mail service between the countries, suspended since 1963. Those discussions had been public, but neither country had previously revealed that Williams remained in Havana for five extra days. One US official described the talks as "respectful" and said they were more significant for having taken place, than for any substantive breakthroughs between the two sides. "We were going over ground we haven't gone over for a long time," said the official. "Each side was taking advantage of the opportunity to size each other up." The official was not authorized to publicly discuss details of Williams' visit and spoke on condition of anonymity. The spokeswoman said Williams met with Cuban officials and with members of Cuba's "civil society," and went to the western province of Pinar del Rio to tour facilities there. She would not confirm reports that Williams also met with Cuban dissidents. The Cuban government did not immediately respond to a request for comment (*AP, Reuters*, 30/9/09).

September 30: A defamation lawsuit filed by a Cuban American anti-embargo activist against a US counterintelligence expert who branded her a Havana "agent" has been settled, both sides say. "The case of Silvia Wilhelm vs. Chris Simmons has been settled. The terms of the resolution are confidential," the two sides said in identical statements. Wilhelm's Fort Lauderdale lawyer, Bruce Rogow, declined comment on the settlement. "The language of the announcement speaks for itself." But he denied media reports that she had dropped the lawsuit. Court documents show that on September 2 Rogow filed an "Agreed Notice of Resolution," reporting that on August 26, "the parties resolved this dispute, with one aspect of the resolution to be completed by September 25." Simmons, a retired Cuba counter-intelligence expert with the Pentagon's Defense Intelligence Agency (DIA), also declined further comment (*El Nuevo Herald*, 30/9/09).

September 30: A senior US diplomat who traveled to Havana for the highest-level talks with Cuban officials in decades also met with opposition activists to discuss their political views, three dissidents and a State Department official said. Bisa Williams, the US deputy assistant secretary of state for Western Hemisphere affairs, met with 15 prominent dissidents during a September 21 lunch at the US Interests Section, America's diplomatic mission in Cuba, three of them told the press. Elizardo Sanchez, Martha Beatriz Roque and Vladimiro Roca all have spent time in jail for their political views. Williams asked the dissidents about US-Cuba relations, and pressed for details of their lives in a country with one political party and a history of intolerance toward dissent, they said. "She asked about popular support for the opposition," Roque said in a telephone interview. "I explained to her that such support was difficult because those who are part of the opposition are sent to jail." State Department spokesman P.J. Crowley later confirmed in Washington that Williams met with "human rights advocates, members of civil society (and) dissidents, talking about a variety of issues both economic and political" (*AP*, 1/10/09).

September 30: Activists lobbied on Capitol Hill for a bill that would remove restrictions on travel to Cuba for all Americans, arguing it would be in keeping with President Barack Obama's pledge to change US policy toward the communist-ruled island. During a meeting at the House of Representatives' Rayburn House Office Building, several congressional leaders and more than 70 activists from a dozen states said the travel ban violates Americans' basic rights. Supporters of the Freedom to Travel to Cuba Act, including Democratic Reps. Charles Rangel and Bill Delahunt and Republican Congressman Jeff Flake, say Washington has tried for more than four decades to isolate Cuba economically and diplomatically without achieving the desired result. They added that now is the time to try something different and that the bill has enough support in the House and Senate to be approved before year's end. The measure, submitted in March, would allow all Americans to travel to the island, not only Cuban-Americans with family members living there. Only in the event of war or imminent danger to Americans could travel to Cuba be disallowed. While hearings on the legislation could begin next month, the proposal faces opposition from Republicans and Cuban exiles, who denounce the continued violation of human rights on the island (*EFE*, 1/10/09).

Septiembre 30: Disidentes cubanos declararon estar complacidos de que una funcionaria estadounidense de visita en la isla se hubiera reunido con ellos, pero expresaron cierta molestia al conocer que a un coctel diplomático celebrado por representantes de Estados Unidos sólo se invitó a cubanos simpatizantes del gobierno. Un portavoz de la misión afirmó que la lista de invitados "no favorecía a un grupo sobre otro". "Ellos dicen que fue un encuentro con el mundo de la cultura, con la intelectualidad, y en este caso con la intelectualidad que es aceptada por el gobierno", dijo el presidente de la Comisión Cubana de Reconciliación y Derechos Humanos, Elizardo Sánchez. "Nosotros tenemos también intelectuales. Yo no sé por qué esos no fueron invitados". Con una asistencia de unos 200 cubanos, la recepción fue concebida como un "encuentro cultural" para presentar a la nueva funcionaria de asuntos culturales de la Sección de Intereses, Gloria Berbena, y a su vice, Molly Koscina, ambas recién llegadas a La Habana (*BBC Mundo*, 1/10/09).